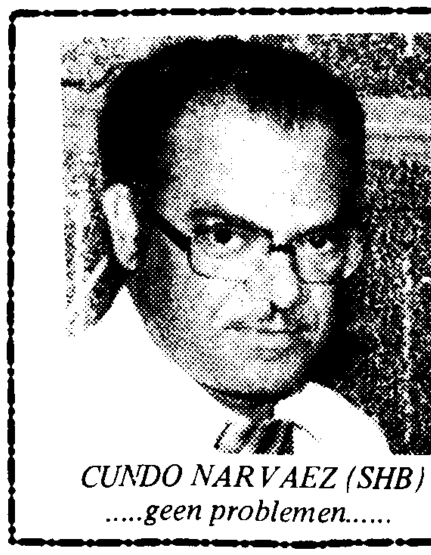


Amigoe



CUNDO NARVAEZ (SHB)
.....geen problemen......

Vandaag

- Ontvoerde vrouw terechtgesteld, p. 1
- PDB achter Betico Croes in gezaghebberskwestie, p. 2
- Raad accoord over vlag–ontwerp, p. 3
- SHB wacht op UHA voor onderhandeling, p. 3
- Bislip gezaghebber–kandidaat MEP, p. 5
- Randall Victoria a gana 4 kareda, p. 7

99STE JAARGANG – No.: 275

DINSDAG 30 NOVEMBER 1982

Kersttijd inspireert man tot moordorgie

Honderdvijftig jaar celstraf opgelegd

NEW YORK — Een Amerikaan die had bekend dat hij zes mensen had vermoord in een periode van een maand "omdat de Kersttijd me over mij vaardig was geworden", is gisteren in New York veroordeeld tot minstens 150 jaar gevangenisstraf.

De 21-jarige David Bullock glimlachte verschillende keren toen rechter Burton Roberts het vonnis uitsprak. Roberts gaf Bullock zes opeenvolgende gevangenisstraffen van elk 25 jaar om zeker te stellen dat de man voor de rest van zijn leven achter de tralies zou doorbrengen.

Een van de slachtoffers van Bullock in december 1981 was James Weber van de Metropolitan Light Opera Company, die in het hoofd werd doodgeschoten in Central Park. Een ander slachtoffer was Bullocks mede-kamerbewoner, de 29jarige Michael Winley, die twee dagen voor Kerstmis werd doodgeschoten en wiens lijk in de rivier De Harlem werd gegooid. "Ik was in Kerststemming", vertelde Bullock.

"Het maakte me blij. Ik geniet van wat ik doe". Hij zei tegen rechter Roberts dat hij het prettig vond op mensen te schieten vanwege de macht die het hem over hen gaf. Psychiaters hadden verklaard dat Bullock volledig toerekeningsvatbaar was.



WILLEMSTAD — Minister Jan de Koning heeft gistermorgen zijn opwachting gemaakt bij gouverneur drs Ben Leito en premier Don Martina. Daarna had een bespreking plaats van de Nederlandse minister met zijn adviseurs van het Kabinet Nederlands Antilliaanse Zaken (KABNA) met de voltallige Antilliaanse ministerraad. Ook gevolmachtigde minister drs Marco de Castro zat in deze vergadering aan, evenals adviseurs van de departementen van Ontwikkelingssamenwerking en Financien.

Leger lijdt nederlaag bij stembus in Uruguay

Kiezers eisen herstel democratie

MONTEVIDEO — **Over Uruguay ging gisterochtend een golf van euforie bij het bekend worden van de uitslag van de zondag gehouden verkiezingen over de machtsverhouding in drie officieel toegestane politieke partijen en daarmee indirect over de kandidaten voor de presidentsverkiezingen van 1984.**

Menigten dansten, zongen en huilden van vreugde in de straten van Montevideo terwijl luidsprekers de resultaten omriepen en bleek dat een meerderheid aan tegenstanders van het militaire bewind gekozen was.

Het dagblad El Dia verwelkomde de uitslagen met de breed uitgemeten kop "Democratie heeft gezegevierd". Alleen de twee traditionele centrumpartijen -- de Colorados (roden) en de Blancos (blanken) -- en de kleine rooms-katholieke Union Civica hadden kandidaten mogen stellen in de door de militairen georganiseerde verkiezingen.

Linkse partijen en hun voormalige bondgenoten in coalitie op brede basis, de christendemocraten, mochten niet meedoen. Het leger van Uruguay lijdt zijn tweede nederlaag. Twee jaar geleden verloor het zijn volksraadpleging over een permanente stem van het leger in de regering.

Volgens de officiele telling heeft de oppositie 61,21 procent van de stemmen gekregen en pro-regeringsstromingen 28 procent. Bij de Colorados verwierf de 43-jarige journalist Julio Maria Sanguinetti ruim 40 procent van de stemmen, tegen oud-president Jorge Pacheco Areco 25 procent. Bij de Blancos domineerde de 72-jarige voormalige staatsraad Pivel Devoto met 70 procent der stemmen. Devoto gaat door voor "stadhouder" van de in 1971 op het randje af verslagen presidentskandidaat Wilson Ferreira Aldunate, die in ballingschap woont in de Verenigde Staten. Ongeveer elf procent gaf gehoor aan een boycotoproep van verboden links en stemde blanco. Van de ongeveer twee miljoen kiesgerechtigden stemde ruim 60 procent.

OPENBAAR VERVOER LIGT STIL

Werkgevers huiverig voor centraalakkoord

Algemene staking legt Belgie goeddeels plat

BRUSSEL— In grote delen van Belgie was vandaag het openbare leven verlamd als gevolg van een algemene staking die is uitgeroepen door de twee grote vakbonden van het land, het katholieke Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV) en het socialistische Algemeen Belgisch Vakverbond (ABVV). De veel minder betekenende liberale vakbond heeft zich vorige week vrijdag eveneens bij de stakingsactie aangesloten. Gedurende 24 uur wordt het werk neergelegd in de provincies Antwerpen, Brabant, Namen en Oost–Vlaanderen. Op 7 december zijn de overige provincies aan de beurt, namelijk Luxemburg, Luik, West–Vlaanderen en Henegouwen.

De staking richt zich tegen de Belgische werkgevers die geweigerd hebben te onderhandelen over een centraal akkoord dat werktijdverkorting, inlevering van loon maar ook het scheppen van banen had moeten inhouden. Over deze zaken wordt nu per sector onderhandeld, maar in die gesprekken zit weinig schot omdat de patroons veelal een afwachtende houding aannemen.

Officieel was de actie van vandaag beperkt tot vier provincies. Maar verwacht werd dat de gevolgen daarvan ook daarbuiten te voelen zijn. Bij de spoorwegen begon de 24-uursactie al gisteravond om 22 uur, evenals bij de Posterijen. Het treinverkeer, ook in de provincies waar niet gestaakt wordt, raakte ontregeld omdat treinen slechts reden tot het laatste station voor de provinciegrens.

Ook de Antwerpse haven lag vandaag vrijwel plat. Het luchtverkeer op de nationale luchthaven Zayentem werd verstoord. De Nederlands- en Franstalige staatsomroep (BRT en RBTF() waren niet in de lucht en voorts verschenen er geen kranten. Banken waren gesloten en een aantal academische ziekenhuizen nam geen nieuwe patienten.

Meer medeplichtigen aanslag paus gezocht

Aanhoudingsbevel tegen tweede Bulgaar

ROME/ANKARA — De Romeinse officier van Justitie die belast is met het onderzoek naar de moordaanslag op paus Johannes Paulus II in mei vorig jaar, is naar Turkije vertrokken voor een nader onderzoek. Het afgelopen weekeinde vaardigde Ilario Martella arrestatiebevelen uit tegen nog twee Turken die van medeplichtigheid worden verdacht.

Volgens het regeringsgezinde Turkse blad "Gunes" zouden de Italiaanse autoriteiten een aanhoudingsbevel hebben uitgevaardigd tegen een tweede Bulgaar. Volgens de stand van het onderzoek in Rome zouden nu in totaal vier Turken en twee Bulgaren van medeplichtigheid worden verdacht.

Wat de Bulgaren betreft werd op 25 november in Rome Ivanov Antonov, een functionaris van de Bulgaarse staatsluchtvaartmaatschappij, aangehouden. Volgens "Gunes" wordt nu ook Teodorof Ayvasov gezocht, die als kassier aan de Bulgaarse ambassade in Rome is verbonden, zonder echter de diplomatieke status te bezitten.

De Turk Mehmet Ali Agca werd in juli in Rome tot levenslang veroordeeld, omdat hij op 13 mei vorig jaar de paus ernstig verwondde met enkele pistoolschoten. Sindsdien is in Frankfort een landgenoot van hem, Musa Cedar Celibi, gearresteerd, terwijl in Zwitserland Omar Bagci werd opgepakt. Deze is inmiddels aan Italie uitgeleverd. Deze twee Turken zijn lid van de uiterst rechtse Turkse organisatie van de grijze wolven.

De twee aanhoudingsbevelen die het afgelopen weekeinde in Rome werden uitgevaardigd, betreffen nog twee leden van deze groepering, Bechir Selenik en Oral Celik. Selenik wordt beschouwd als een der machtigste "peetvaders" van de Turkse Mafia. Hij is reder en eigenaar van verscheidene hotels en restaurants in Turkije. Hij zou betrokken zijn bij het smokkelen van wapens en verdovende middelen. Celik wordt door de Turkse politie een gevaarlijke rechtse terrorist genoemd. Ilario Martela kwam Selenik en Celik op het spoor na verhoor van Musa Cedar Celebi uit Frankfort. Deze man is voorzitter van de "vereniging tot bevordering van de Turkse cultuur in het buitenland". Zijn verhoor zou ook geleid hebben tot de aanhouding van de Bulgaar Ivanv Antonov.

Periodiek overleg Venezuela-Suriname

CARACAS — Venezuela en Suriname, die beide grenzen aan Guyana, hebben besloten periodiek overleg te houden. Dit als gevolg van een bezoek van twee dagen dat de Venezolaanse minister van Buitenlandse Zaken, José Alberto Zambrano Velasco, aan Paramaribo heeft gebracht.

Zambrano, die zondagavond in Caracas terugkeerde, zei dat de aanspraken die beide landen op terrein van Guyana maken, bilaterale zaken zijn, maar met "gebieden van wederzijds belang".

De Venezolaanse minister, die naar Suriname was gegaan in gezelschap van de directeur van de sectie grenzen van het departement, generaal Ramón Mendoza Ibarra, sprak in Paramaribo met de 'sterke man' van het regime, kolonel Desi Bouterse, en met zijn collega, Harvey Naarendorp.

Zambrano maakte bekend dat in januari een Surinaamse delegatie onder leiding van premier Henry Neyhorst Caracas zal bezoeken.

VN roept op tot ontruiming Afghanistan

NEW YORK — Voor de vierde keer sinds Sovjet-Russische troepen in december 1979 Afghanistan binnentrokken, heeft de algemene vergadering van de Verenigde Naties gisteren opgeroepen tot onmiddellijke ontruiming van dit land door "vreemde troepen".

De stemming over de ontwerpresolutie van een kleine 50 landen in de Derde Wereld verliep als volgt: 114 landen voor, 21 tegen en 13 onthoudingen.

De resolutie was van dezelfde strekking als die in januari 1980 op een speciale spoedvergadering en van gewone bijeenkomsten in 1980 en 1981.

In vergelijking met 1981 waren er nu twee stemmen minder voor en twee minder tegen de resolutie. Vorig jaar was de verhouding 116, 23, 12.

Fanfani vormt nieuwe regering

ROME — Amintore Fanfani heeft vandaag de 43ste Italiaanse regering van na de oorlog gevormd, waarin na een periode van zeventien maanden de christen-democratische partij in zijn persoon het premierschap opnieuw bekleedt.

Fanfani heeft President Pertini meegedeeld dat hij erin geslaagd is een coalitie te vormen van vier partijen van centrumlinks, bestaande uit zijn partij, de christen-democraten, en de socialisten, sociaal-democraten en liberalen. De politieke crisis heeft 17 dagen geduurd.

Fanfani is voorzitter van de Senaat. Hij vervangt premier Giovanni Spadolini, wiens coalitieregering van vijf partijen begin november struikelde.

Spadolini's partij besloot maandag, niet aan de nieuwe coalitie deel te nemen omdat Fanfani de strenge economische soberheidspolitiek, die de Republikeinen noodzakelijk achten, had verzacht.

Vliegtuigramp in Colombia

BOGOTA — Een Colombiaans verkeersvliegtuig is gisteren, met 22 personen aan boord, neergestort in bergachtig gebied ten zuidoosten van de Colombiaanse hoofdstad Bogotá. Alle inzittenden van het toestel kwamen om het leven. Dit hebben luchtvaartautoriteiten in Bogotá bekendgemaakt.

Volgens een woordvoerder werd het tweemotorige toestel gevonden nabij Quetame, 65 km ten zuidoosten van de hoofdstad. Alle inzittenden, 20 passagiers en 2 bemanningsleden, waren overleden. Het toestel, dat een binnenlandse vlucht maakte, vloog over bergachtig gebied toen het in een storm terechtkwam. Daardoor viel de verbinding met de verkeerstoren uit. Reddingsploegen hebben het gebied nog niet kunnen bereiken wegens het slechte weer.

Ontvoerde vrouw in Bogotá terechtgesteld

Daders vermoedelijk guerrillastrijders

BOGOTA — De vrouw van een Colombiaanse liberale politicus die vijf maanden geleden in Bogotá werd ontvoerd, is gisterochtend vroeg door haar ontvoerders vermoord, zo heeft de politie bekendgemaakt.

Gloria Lara de Echeverry, wier echtgenoot, Hector Echeverry oud-voorzitter van het Congres is, werd in het hoofd geschoten.

Het stoffelijk overschot werd door de politie gevonden bij een kerkgebouw in het noordoosten van Bogotá, nadat anonieme mannen enkele radiostations hadden opgebeld met de mededeling dat mevrouw Lara de Echeverry was "terechtgesteld".

Volgens de politie lag op het lijk een zwarte vlag, hetgeen erop duidt dat guerrilleros veeleer dan gewone misdadigers voor de misdaad verantwoordelijk zijn.

De 42-jarige mevrouw Lara de Echeverry, moeder van drie kinderen en verbonden aan het ministerie van Binnenlandse Zaken, was op 23 juni door drie onbekende gewapende mannen ontvoerd toen zij op weg naar huis was. De mannen zeiden te behoren tot de uiterst linkse revolutionaire organisatie van het volk (ORP), en mevrouw Lara de Echeverry te beschouwen als representatief voor de bezittende klasse die de arbeiders uitbuit en grootgrondbezitter is.

Hector Echeverry had 55.000 dollar beloning toegezegd aan degenen die informatie zouden kunnen verschaffen die tot de opsporing van zijn vrouw zou kunnen leiden, maar hij zei geteren dat hij nooit iets van haar ontvoerders had gehoord.

AMSTERDAM — Internationals zwak. Banken overwegend vaster. Hyp. banken zwak. Verzekeringen, uitgevers en aannemers overwegend ruim prijshoudend. Scheepvaart verdeeld. AHOLD, Gist-Brocades en Heineken flauw. Lokale markt kalm en verdeeld. Staatsfondsen zwak.

Palestijnse kritiek op premier Thatcher

RABAT — Van Palestijnse zijde is de positie van de Britse premier, Margaret Thatcher, jegens de Palestijnse kwestie krachtig veroordeeld. De voorzitter van de commissie van buitenlandse betrekkingen van de nationale Palestijnse raad (parlement in ballingschap), Khaled El Hassan, zei dat haar standpunt tegenover het "comité van zeven" (Marokko, Algerije, Tunesia, Syrie, Jordanie, Saoedi-Arabie en PLO) afwijkt van dat van de Britse regering die zich nooit heeft verzet tegen het vertegenwoordigend karakter van de PLO binnen het comite.

Dit comite zou de vijf permanente leden van de Veiligheidsraad inlichten over het Arabische vredesinitiatief waartoe de conferentie in Fes in september besloot. Het comité zei niet naar Londen te gaan omdat "de Britse autoriteiten weigerden de PLO-vertegenwoordiger in het comité te ontvangen". Londen ontkende dit en zei dat de regering een voorstel deed voor de wijze waarop alle leden van de delegatie, onder wie de vertegenwoordiger van de PLO, zouden kunnen worden ontvangen.

Khaled El Hassan zei dat de houding van mevrouw Thatcher schuilt in haar persoonlijkheid zoals haar bijzondere koppigheid. Als motieven noemde hij voorts kwesties van electorale aard en haar berusten in "Amerikaanse druk".

Paus binnenkort naar Guatemala

GUATEMALASTAD — Paus Johannes Paulus II brengt binnen drie maanden een bezoek aan Guatemala. Dit heeft president Efrain Rios Montt van het Midden-Amerikaanse land zondagavond gezegd.

Rios Montt deed deze mededeling in zijn wekelijkse toespraak voor de televisie. Eerder op de dag had een bisschop in El Salvador gezegd dat de paus in februari of maart een bezoek zal brengen aan Centraal Amerika en daarbij zijn land zou aandoen.

Het Vaticaan heeft de reis nog niet bevestigd. Een woordvoerder zei dat een formele aankondiging te verwachten is als het reisschema rond is.

De meeste bewoners van Centraal-Amerika zijn rooms-katholiek, maar vanuit de Verenigde Staten heeft het protestantisme zich de laatste jaren flink naar Midden-Amerika uitgebreid en met name naar Guatemala. President Rios Montt behoort zelf tot een fundamentalistische protestantse groep.

Briefbom ontploft in Downing Street 10

LONDEN — Vanochtend is in de ambtswoning Downing Street 10 van de Britse premier Thatcher een bom ontploft, zo heeft Scotland Yard bekendgemaakt. Waarschijnlijk ging het om een brief- of pakketbom.

Een man raakte lichtgewond, maar de premier bleef ongedeerd. Zij was in haar werkkamer, toen de bom tegen het middaguur ontplofte. Het was de eerste bom die ooit op Downing Street 10 werd ontvangen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Posthus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur. Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT: Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties: Vance James, kantoor, tel. 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kwidama, tel.: 78085 of zuster Martis, tel.: 613563.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25333; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

★★★

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur toneeluitvoering "Fiami bo kama".

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.

SCHOOLADVIESDIENST: herhaling Enfasis-programma over Papiamento; spreker: de heer E.Cova; ond.: "Opinion di Sitek" via radio's Z-86 (19.15 uur), Hoyer I (18.00 uur), Caribe (18.15 uur), Korsou FM (17.30 uur).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.
Rotary: iedere woensdag om 12.30 uur meeting-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Wilderness family* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Relation* (love-story from Denmark, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Dance my love* (love-drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Flintstones; 17.00 Shazzane; 17.30 kashi buki; 18.00 Zorro; 18.30 kushina di oro; 18.45 enfasis hubenil; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 dance fever; 20.30 candid camara; 21.00 Quincy; 22.00 big movie (Brenda Star); 23.30 sluiting.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

Remitido

Basta ku San Nikolas

Nos Mandatario a papia:
Basta ku San Nikolas!
San Nikolas ta kolonial!
Palabranan ku no ta ensera
asko pa Ulandes,
e prueba ta su esposa,
un Ulandes Europeo,
un desendiente kolonial
Nos Mandatario tin hopi kurashi.
Mi ta gosé un mundu.

Basta ku San Nikolas!
San Nikolas ta kolonial
Mi tambe ta ripiti
palabranan di odio pa opreshon
pa parti di Ulanda riba Antiyas.
Basta ku San Nikolas.
Si, basta ku kolonialismo.
bow di kapa di owtonomia.
Basta ku pidi kos
ora no tin mester.
Basta ku jora kòi pornada
manera entre otro
UN HOSPITAL NOBO
un supuesto regalo
ku lo por ponenos
jora malai majan.
Awendia nada ta pornada.
Sigur no for di Ulanda
Basta ku forzanos
asepta lokual ku nos no ke.
Basta ku imponé.

Nos ta kere ainda den San Nikolas
San Nikolas ta di ganja-ganja
Tambe su ayudo pa desaroyo
i tur kos relashoná kune.
Tanten esaki ta strobanos
di krese spiritualmente.
Nos ta muchu mucha ainda
Ta ki dia nos ta krese?
I stop di kere den San Nikolas?

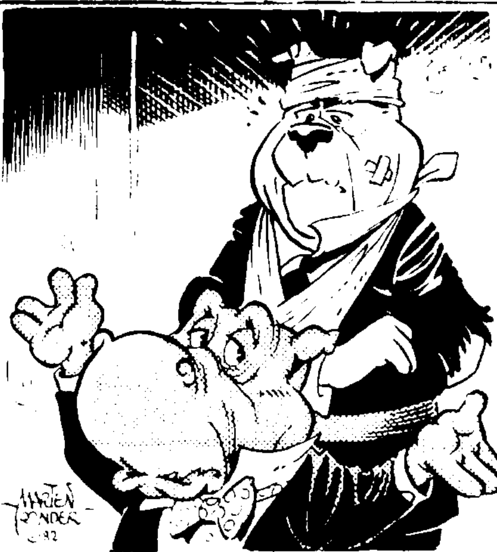
Su pieterbaasnan ta brua tera
i ke dividi nos,
riba lomba di mucha,
p'e por sigi gobernå
Sin ta realisa
ku nan ta hunga ku kandela,
e kandela di rasismo
latento serkanan tur tempo.

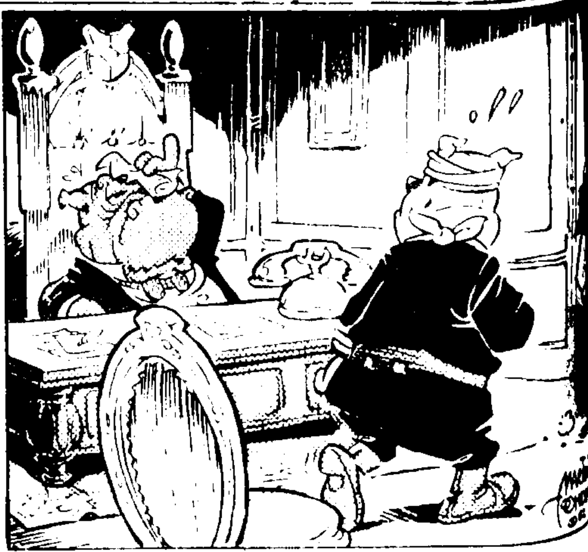
E Mandatario mi ta kere,
ta e ultimo ku lo por ta kontra di
fiestanan pa mucha.
Mi ta gose un mundu.
Basta ku San Nikolas!

ETHLYN LA CRUZ

Heer Bommel en de Antiloog







01218– Het was duidelijk, dat de verklaring van de burgemeester niet iedereen bevredigde.
"Goed en wel," zei de politiechef met dunne lippen. "Maar we willen graag weten wat de commissie gezegd heeft. Met permissie."
De magistraat zuchtte diep en raapte al zijn moed tezamen.
"De commissie was niet helemaal tevreden," sprak hij moeilijk. "De toast was te slap, de spruitjes waren niet gaar, en overal ligt stof op de grond. U begrijpt dat daar verandering in moet komen."
Een ogenblik hing er een drukkende stilte, die verbroken werd door een van de cipiers.
"Maar hoe staat het met ONZE klachten?" vroeg hij.
De heer Dickerdack keerde zich om en hief de armen op.
"Daar is de commissie niet helemaal aan toe gekomen," zei
"Kijk, u moet goed begrijpen, dat het lot van de gevangenen ten slotte van groot belang is in een vriendelijke samenleving. Het onze.... jullie plicht daar alle aandacht aan te geven, dat begrij u wel. U kunt gaan, heren."
De bewakers verlieten het vertrek zonder goede dag te wensen, de commissaris volgde hen.
"Die plicht is mij te zwaar," sprak hij. "Ik zal vervroegd pensioen aanvragen in drievoud. Ruimte maken voor jongeren, met permis sie."



KRALENDIJK — Met man en macht wordt er momenteel door de overheid aan gewerkt, dat er in de verschillende wijken ruimten worden gecreeerd waar de jeugd zijn sporten kan beoefenen. Afgelopen week nam Sportgedeputeerde Ramoncito Booi de situatie te Rincon reeds in ogenschouw en deze week was Noord di Saliña aan de beurt, waar terreinopruimingswerkzaamheden begonnen. Bij de foto volgt DOW opzichter Chitu Martijn de werkzaamheden te Noord di Saliña.

PDB achter Betico Croes in gezaghebberskwestie

KRALENDIJK — De Partido Democratico Bonairiano (PDB) vindt de houding van de Centrale regering in de kandidaatstelling van personen voor gezaghebber van Aruba niet juist omdat er naar de mening van de PDB te weinig rekening wordt gehouden met de wens van de meerderheid op dat eiland.

Wat de Centrale regering voorstaat is in de ogen van de PDB anti-democratisch en dient het algemeen belang geenszins. Integendeel vindt de PDB de coalitie waar de regering op steunt moeten hun wensen ondergeschikt maken aan de wens van de meerderheid, want wat nu gebeurt kan alleen maar bijdragen tot het vormen van nieuwe conflictstof voor dit eilandgebied en volgens de PDB zal niemand dat in het algemeen belang van de Antillen vinden. De Partido Democratico Bonairiano (PDB) is van mening, dat nu Aruba geconfronteerd wordt met deze situatie, maar acht het geenszins uitgesloten, dat dit ook Bonaire kan treffen. Dat is ook de reden dat de PDB telegram heeft verzonden aan regering, dat stelt, dat regering alleen maar die kandidaten zal moeten voorstellen die ook de goedkeuring dragen van de meerderheid van het betrokken eiland. Het is onjuist, aldus de PDB en tegen het algemeen belang in om zo belangrijke positie te innemen zonder rekening houden met de wens van de meerderheid.

Volgens de PDB mag de regering in het geheel de wens van Aruba niet negeren, want dat zal alleen maar meer conflictstof tussen de eilanden opwerpen. Er zal meer begrip getoond moeten worden, aldus de PDB, voor de anderen en kan dan een bevredigende oplossing gevonden worden voor elk van de zes eilanden.

De PDB heeft met betrekking tot het telegram dat van de zijde van Betico Croes en MEP is ontvangen aan de MEP leider laten weten, dat de PDB volledig achter het gezichtspunt van de MEP staat, dat de te benoemen gezaghebber van Aruba de goedkeuring van de meerderheid dient te hebben.

Functieverdeling binnen BC Bonaire

KRALENDIJK — Door de benoeming van de heer Ramoncito Booi als gedeputeerde in de plaats van het huidige statenlid Humphry Wout bleek het wenselijk om binnen het Bestuurscollege een nieuwe taakverdeling te maken. Gedeputeerde R.T. Booi is belast geworden met Economische zaken, DOW, Onderwijs en volksontwikkeling, Sociale Zaken en arbeid, Verkeer en vervoer en Financien. Gedeputeerde Julio Angela zal in de komende maanden de zorg dragen voor Algemene zaken, Burgelijke stand en Bevolking, Landbouw, veeteelt en visserij, Brandweer, Watervoorziening en Volksgezondheid. Bij afwezigheid van de een zal de andere gedeputeerde de afdelingen waarnemen.

KRALENDIJK — Sedert zaterdag is ook op Bonaire Sint weer actief. Aangekomen in een stortregen met ALM's grootste vliegtuig, werd Sint Nicolaas verwelkomd door gezaghebber A.R.W. Sint Jago die zonder enige schroom Sint naderde, want ook hij was het gehele jaar braaf geweest en had dus niets te vrezen. Voorzitter van het Sint Nicolaas comite Toontje Nicolaas beschermde de krasse oude Heilige tegen de regen, maar deze liet zich door de druppels niet weerhouden de toegestroomde jeugd van Bonaire enthousiast te begroeten. Bij foto vlnr Piet, Sint, gezaghebber Sint Jago en Toontje Nicolaas.



Bijstand Colombia voor Grupo teatral

KRALENDIJK — Zoals bij de huldiging van Grupo Teatral door het bestuur van het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) na het succesvolle optreden op Aruba reeds ter sprake kwam, is het moment aangebroken, dat de toneelspelers van Grupo Teatral een meer professionele begeleiding behoeven. Inmiddels is er contact opgenomen met de Colombiaan Teobaldo Guillen, die in het kader van technische bijstand aan Grupo Teatral en mogelijk ook aan andere groepen meer van de toneelkunst kan bijbrengen.

Volgens mededeling van Grupo Teatral, heeft de voorzitter van het CCB alle medewerking toegezegd om Guillen inderdaad naar Bonaire te halen, die overigens zelf al te kennen heeft gegeven, dat hij bereid is enkele maanden op Bonaire te verblijven. Teobaldo Guillen zelf is voor Grupo Teatral geen onbekende, want tijdens het toneelfestival op Aruba, leerde men deze regisseur al kennen, die aanwezig was met de Colombiaanse groep Teatro Experimental de Baranquilla. Guillen is een van de meest belangrijke toneelregisseur van Noord Colombia, die heel dicht bij de ontwikkeling van het Colombiaanse toneel staat.

Momenteel is Teobaldo Guillen verbonden aan de Universidat Atlantico van Baranquilla waar hij Cultuur doceert, bovendien zijn er een aantal toneelstukken van zijn hand verschenen. Hoewel de zaken nog niet geheel geregeld zijn, hopen de leden van Grupo Teatral dat de plannen om Teobaldo Guillen naar het Flamingo eiland te brengen inderdaad uitgevoerd zullen kunnen worden.

Stichting Kolibri: bijwonen van begrafenissen op Antillen

WILLEMSTAD — In Nederland blijkt de stichting Kolibri te bestaan welke werd opgericht met het oog op de vaak voorkomende wens onder Antillianen in Nederland de begrafenis van een familielid op de Antillen te kunnen bijwonen. Het gaat hierbij om een bijdrageregeling waarbij men zich kan verzekeren van het nodige geld voor de reis. De stichting, aldus een bericht in het Antilliaanse maandblad Hacha brengt de bijdragen onder bij een verzekeringsmaatschappij, welke de uitbetaling doet. Na bericht van het overlijden zoekt de stichting bevestiging en na akkoordbevinding wordt het bedrag zo snel mogelijk ter beschikking gesteld aan de betrokkenen. De stichting is gevestigd aan de Koningin Julianalaan 11, 3738 VA Maartensdijk.

Calypso wedstrijd in Nederland

WILLEMSTAD — Het comite Caribbean carnival (CCC) in Nederland werkt aan plannen om in 1983 een calypso-wedstrijd te organiseren. Hoe het in elkaar zal steken is nog niet bekend. Groepen, die belangstelling hebben voor deelname aan de wedstrijd kunnen dit meedelen aan het secretariaat: CCC, Rosita Duinkerk, K. Terlaanstraat 9. Zo bericht het Antilliaanse maandblad Hacha.

TIE met salsastuk

WILLEMSTAD — De theatergroep Tie 3 waarin verschillende Antillianen spelen brengt in januari het muziekstuk Meester Leven van de Latijns-Amerikaanse dichter Ruben Blades, zo meldt het Antilliaanse maandblad Hacha. Het is een salsastuk voor dansers en acteurs. De opvoering is op 7 januari in theater Rasa in Utrecht.

Tips voor Kerstham

WILLEMSTAD — De Antilliaanse slager Francis Franca heeft in het Antilliaans-Utrechtse maandblad Hacha tips gegeven over het bereiden van de Kerstham. Hij is verbonden aan de slagerij De Groene weg in Utrecht.

Anco Ringeling van Kibra Hacha naar Plataforma

WILLEMSTAD — Na zes jaar voor de Antilliaanse stichting Kibra Hacha in Utrecht te hebben gewerkt is Anco Ringeling onlangs begonnen aan een nieuwe taak: die van directeur van Plataforma di organisashonan Antiano, het overkoepelend orgaan van Antilliaanse welzijnsstichtingen in Nederland. Aan zijn vertrek bij Kibra Hacha wordt in het maandblad ervan, Hacha uitvoerige aandacht besteed. Zijn inzet wordt geprezen evenals het feit, dat hij steeds zonder ruchtbaarheid werkte en niet zijn eigen persoon op de voorgrond bracht. Hij bleek in de lange voorgeschiedenis van Plataforma een warme pleitbezorger voor het opzetten van een dergelijk orgaan. Met hem verliest Kibra Hacha binnen één jaar zijn vierde medewerker. Hacha voorspelt dat de heer Ringeling het bij Plataforma niet gemakkelijk zal krijgen, omdat de Antilliaanse gemeenschap, ook in Nederland geen eenheid vormt.

Uit een ander bericht in Hacha blijkt, dat Plataforma de volgende medewerkers heeft gekregen: Helen Francis, Hanny van Kesteren, Leon Weeber, Penni Peterson en Hazel Benjaman. Het bestuur bestaat uit E. Angelista (Kibra hacha, Utrecht), R. la Reine (Kontakt Antiano, Amsterdam), C. Jansen (Stichting Welzijnsbevordering Antilliane, SWA Rotterdam) en J. Veneman en W. Brooker (Progreso Antiano, het overkoepelend orgaan van zuidelijk Nederland). Het adres is Voorstraat 36-38, 3512 AP Utrecht.

PRESENTATIE OP VOLKSMANIFESTATIE

Volgende week in Eilandsraad

Raad accoord over ontwerp voor vlag

WILLEMSTAD– De Curacaose eilandsraad is het in besloten vergadering eens geworden over een ontwerp voor de Curacaose vlag.

Gisteravond kwam de Centrale Commissie van de Eilandsraad bijeen. Het enige agendapunt was een keuze te maken uit tien voor-geselecteerde ontwerpen. In diverse rondes werden keuzes gedaan. Steeds viel er een af, totdat er een overbleef.

Naar gedeputeerde Winston Lourens vanmorgen aan de Amigoe meedeelde, is hem niet bekend wie de ontwerper is van de vlag waarover een besluit werd genomen gisteravond. Hij zal dat nu laten uitzoeken omdat de keuze is gemaakt zonder wetenschap van de ontwerpers. Hij bestempelde de vergadering van gisteren als "zeer serieus".

(Dat is dan wel in tegenstelling tot eerdere beraadslagingen in de raad over dezelfde materie. De Amigoe wijdde ook commentaren aan de kinderachtige wijze waarop diverse raadsleden zich hebben laten gaan gedurende eerdere besloten vergaderingen over deze materie. Zelfs werd geeist dat de raad inzage zou krijgen in alle over de duizend inzendingen, daarmee het werk van een door het BC ingestelde speciale vlagge-commissie bagataliserend. Op die positie is de raad naderhand verstandig genoeg teruggekomen — RED).

Na de vergadering is de Afdeling Juridische en Algemene Zaken (AJZ) de opdracht gegeven om een concept-eilandsverordening op te stellen voor aanvaarding van het ontwerp voor de Curaçaose vlag. Die eilandswet kan dan morgen aan de orde komen in een nieuwe vergadering van de Centrale Commissie. Die commissie kan dat ontwerp-wet doorsturen voor openbare behandeling in de Eilandsraad. De heer Lourens schat dat in de loop van de volgende week de raad al een definitief besluit kan nemen over de Curaçaose vlag.

Het is tevens de bedoeling om nog vóór het einde van het jaar, na aanvaarding door de raad, een volksmanifestatie te houden waarbij de nieuwe vlag officieel wordt gepresenteerd aan de Curaçaose bevolking. Dat programma wordt opgesteld door enkele overheidsdiensten als de Sectie Cultuur en Public Relations samen met andere instellingen. De plaats waar die manifestatie gehouden wordt, is nog niet bekend. In gedachten worden gehouden op dit moment het sportcomplex Brievengat en het Brionplein.

De heer Lourens zei tevreden te zijn met de einduitslag. Het is een simpel ontwerp geworden waarin diverse symbolieken zitten.

De bovenkant is hemelsblauw. Onderaan loopt een gele band, voorstellende de zon. Onderaan is er opnieuw blauw voorstellende de zee rondom het eiland. Links boven zijn er twee sterren, een grote en een kleine, voorstellende Curaçao en Klein Curaçao. Die sterren hebben vijf hoeken voorstellende de vijf rassen die in harmonie samen met elkaar de Curaçaose samenleving uitmaken. De kleur wit van de sterren is bedoeld als symbool voor de rust en geluk van de Curaçaose gemeenschap.

In de vergadering merkte een raadslid enigszins bevreesd op dat de vlag mogelijk vergelijkingen vertoont met die van Aruba. Dat is niet zo, zei de heer Lourens. Beiden zijn wel rechthoekig, maar het blauw in de Curaçaose vlag is bijvoorbeeld donkerder. De symbolen zijn ook anders uitgedrukt.



DEN HAAG — Twee weken na zijn in functietreden heeft gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, drs Marco J. de Castro, een persbijeenkomst gehouden voor vertegenwoordigers van de Nederlandse publiciteitsmedia. De ontmoeting vond plaats in de ambtswoning van de minister en droeg een informeel karakter en had als primaire doel kennismaking met Nederlandse journalisten. Ondanks de ongedwongen sfeer werd een aantal belangrijke punten behandeld. Aanwezig was ook de Antilliaanse minister van Onderwijs, de heer Jacques P. Veeris die op dat moment op dienstreis in Nederland verbleef. Ook deze bewindsman kreeg een groot aantal vragen toegespeeld die uiteraard betrekking hadden met de onderwijsproblematiek van de Nederlandse Antillen. Op de foto: journalist Frans Peeters van Vrij Nederland wordt door perschef Ronnie Martina (rechts) aan minister De Castro voorgesteld. Op de achtergrond is ook zichtbaar Klaas Samplonius van AVRO-radio, tevens programma-leider van Tambu, het radio-programma voor Antillianen in Nederland.

Kans sloopbedrijf slinkt

Accoord wijziging bestemmingsuitgaven

WILLEMSTAD — Het eilandgebied Curacao mag een andere bestemming kiezen voor reeds gevoteerde ontwikkelingsgelden als er zich wijzigingen voordoen in de bestaande plannen. Dat is bewerkstelligd in het bestedingsoverleg dat gisteren in het Bureau Buitenlandse Betrekkingen plaats had tussen minister Jan de Koning van Antilliaanse zaken, bijgestaan door het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken, en het Curacaose Bestuurscollege.

Diverse onderwerpen kwamen er gistermiddag aan de orde. Veel nieuwe zaken werden er evenwel niet te berde gebracht. Zo bleek minister De Koning onwrikbaar ten aanzien van het plafond van jaarlijks uit te geven ontwikkelingsgelden. Hij wilde dat plafond niet teboven gaan.

Er werd slechts toegegeven op het punt van wijzigingen aan bestaande bestemmingsuitgaven.

Zoals bekend gaat het niet zo best op dit moment met de plannen voor de opzet van een scheepssloopbedrijf op Curacao dat zou worden opgezet in nauwe samenspraak met het West-Duitse bedrijf Eisen und Metall. Die overweegt door eigen interne problemen heel sterk om zich uit het project terug te trekken. De Nederlandse regering had zich eerder al bereid verklaard financieel bij te dragen aan het project, dat werkgelegenheid zou bieden aan ongeveer tweehonderd man, uit de ontwikkelingspot.

Gisteren is afgesproken dat Curacao toch over dat geld kan beschikken als blijkt dat het project inderdaad in het water valt. In dat geval zullen die miljoenen gulden worden besteed aan verfraaiing van de bogen in het Riffort bestemd voor recreatieve en toeristische doeleinden en voor de bouw van een nieuwe industriehal. Daarmee kon minister De Koning zich verenigen, naar uit doorgaans goedingelichte bron werd vernomen.

Vanmorgen voerde de Nederlandse minister soortgelijke besprekingen met de BC's van Sint Maarten, Saba en Sint Eustatius, terwijl vanmiddag Aruba en Bonaire aan de beurt zijn.

Beklaagde herinnert zich niets meer

Eis 6 jaar voor doorrijden na aanrijding

WILLEMSTAD — Een totaal van 6 jaar ontzegging van rijbevoegdheid en drie maanden gevangenisstraf is vanmorgen in het Hof van Justitie geeist tegen de juwelier/manager R.L. Hij zou onder invloed van alcohol op 13 april vorig jaar een aanrijding veroorzaakt hebben en daarna doorgereden zijn. In het gerecht in eerste aanleg werd ditzelfde vonnis tegen hem geeist.

R.L. stond al eerder (in 1965) voor een soortgelijk feit terecht, toen hij ook onder invloed van alcohol een aanrijding met dodelijke afloop veroorzaakte en daarna doorreed. Toentertijd kreeg hij negen maanden gevangenisstraf alsmede 10 jaar ontzegging van de rijbevoegdheid (intrekking rijbewijs).

Volgens eigen verklaringen van de beklaagde had hij bij Suvek op de betrokken avond een paar biertjes gedronken en reed juist naar huis. Volgens hem was hij niet dronken noch vermoeid hoewel hij zes à zeven biertjes op had. Hij verklaarde in het gerecht in eerste aanleg zich niets te kunnen herinneren van het ongeluk.

De bestuurder van de aangereden wagen op de Saturnusstraat verklaarde echter dat de auto uit tegenovergestelde richting duidelijk op hem afkwam, zodat de botsing niet meer te vermijden was. De auto reed na de botsing gewoon door. Een andere getuige verklaarde de auto op de verkeerde rijbaan te zien rijden, tegen de auto botsen, achteruitschakelen en nog eens tegen de andere wagen botste en vervolgens wegreed. Rechter Saleh verklaarde tegen de beklaagde dat het met hem helemaal mis gaat, vooral gezien het feit dat een soortgelijk voorval zich al eerder had voorgedaan.

De beklaagde antwoordde daarop dat hij toentertijd geen baan had waarop, Saleh stelde dat hij graag zou zien dat beklaagde dit verantwoordelijkheidsgevoel ook in het verkeer zou kunnen opbrengen.

Vervolgens kwam Procureur-generaal Nahr aan het woord. Hij verklaarde de ten laste gelegde feiten van de beklaagde bewezen te vinden; aan de hand van de getuigen, de stille getuigen, het politie-rapport en de doktersverklaring van de behandelende arts. De beklaagde, zo zei hij, herinnert zich niet veel meer van het gebeurde. Uit het bloedonderzoek dat op RL uitgevoerd werd is toendertijd gebleken dat hij "ontegenzeggelijk onder invloed" was van alcohol, wat de hoogste graad is die gescoord kan worden. Nahr vervolgde dat in het gerecht in eerste aanleg de rechter minder dan de eis vonniste, omdat hij beredeneerde dat beklaagde buiten zijn zinnen had moeten zijn, gezien de aanzienlijke vernieling die hij achterliet. Nahr benadrukte het feit dat een auto "een potentieel moordwapen" is, dat meer ellende kan veroorzaken dan bijvoorbeeld een mes. Bovendien zijn zes à zeven glazen bier veel te veel. Uit onderzoek is gebleken, aldus Nahr, dat een normaal mens na 2 à 3 pilsjes al beinvloed wordt voor wat zijn rijgedrag betreft. Op basis van al deze punten vroeg hij dan ook om bevestiging van de vonnis van het gerecht in eerste aanleg.

Advocaat Helmund vroeg zich af, welke straf het meest aangewezen is. Volgens hem is het punt van zwakte van zijn client juist zijn gedrag in het verkeer. En dat is niet met gevangenisstraffen recht te trekken. Bovendien betekent hechtenis voor zijn client een benadeling van zijn verdere persoonlijke omstandigheden, doordat zijn positie (van juwelier/manager) daarmee in gevaar komt. Hij vindt dat zijn client inderdaad fout geweest is, door onder invloed van alcohol en medicijnen een auto te besturen.

Er moet wel een degelijke onderscheiding gemaakt worden tussen het geval van 1965 en het huidige, aldus Helmund. Zijn client verkeert nu in een depressieve toestand zoals door de behandelende geneesheer vastgesteld is; hij maakt de problemen van echtscheiding mee en bovendien is zijn moeder juist in die periode ook komen te overlijden.

Om te illustreren hoe het mogelijk kan zijn dat zijn client zich van het ongeluk niets meer herinnert, vertelde de advocaat hoe hij zelf in zijn studentenjaren ook een soortgelijke "black-out" kreeg, waarbij er gelukkig geen ongelukken gebeurden. Hij vroeg de rechters Saleh en De Sampayo Garrido in zijn pleidooi om ook rekening te houden met het feit dat zijn client gebruik moet maken van een orthopedisch matras.

De rechter doet in deze zaak uitspraak over twee weken, op 14 december.

ETS RA nv (Curaçao) heeft in 1978 zijn statuten gewijzigd en daarbij het kapitaal gebracht op 950 duizend dollar, in aandelen van 1000 dollar, welk kapitaal helemaal meteen werd geplaatst. Als gemachtigde trad op mr Cornelis D. Lind.

WILLEMSTAD — Door het Hilton Hotel werd op 26 november in het hotel een feest gehouden, waarvan de opbrengst ter



beschikking gesteld zou worden voor het te bouwen verpleegtehuis. Met dit feest werd een totaal van 30.500 gulden verkregen. Op de foto het moment dat bedrijfsleider W.Aguiton (links) het bedrag aan zuster Modesta overhandigt in het bijzijn van mevrouw Joyce Martina-Luitjes.

Min Eisden kan protestactie tegengaan

AHU staat op komst van adviseur Koning

WILLEMSTAD — De Algemene Haven Unie (AHU) hoopt op een oplossing van minister van Sociale Zaken, Jules Eisden, om te voorkomen dat er protestacties zullen komen van de havenarbeiders.

Desgevraagd deelde AHU-secretaris-generaal, Chaco Emerenciana, mee aan de Amigoe dat vrijdag van Koning is vernomen dat er problemen waren met zijn overtocht en dat hij volgens de afspraak zondag naar Curaçao zou komen om maandag (gisteren) met de SHB en de AHU aan tafel te zitten.

De AHU op haar beurt heeft de SHB toen laten weten niet te willen onderhandelen zolang Koning niet op Curaçao is, omdat er bepaalde dingen zijn die alleen Koning aan de onderhandelingstafel voor kan leggen doordat hij over zekere informatie beschikt die de AHU niet heeft.

Volgens Emerenciana wordt de komst van Koning naar Curaçao belet omdat de Curaçao Port Services verkeerde inlichtingen heeft doorgespeeld naar de zogenaamde groep van Rotterdamse adviseurs en omdat er mensen zijn in de CPS die het niet eens zijn met het idee van Koning om de haven van Curaçao te saneren. Emerenciana vond het ook vervelend dat als het Kabinet voor Nederlands Antilliaanse Zaken (KABNA) geen tweede reis van Koning wil financieren, dit niet is meegedeeld aan de vakbond als betrokken partij.

Emerenciana herhaalde dat zijn vakbond niet geinteresseerd is om Koning naar Curaçao te krijgen als de AHU-man maar als bemiddelaar. De AHU zou vanmiddag van minister Eisden te horen krijgen wat deze laatste denkt te doen.

Desgevraagd, verklaarde de voorzitter van het SHB-bestuur, Cundo Narvaez aan de Amigoe dat de SHB rustig afwacht tot de vakbond AHU klaar is om te onderhandelen. Narvaez benadrukte weer dat de SHB Jan Koning beschouwt als een adviseur van de vakbond AHU en niet als bemiddelaar. "Er zijn geen problemen", zei Narvaez. Hij zei dat het niet de zaak is van de SHB of Koning naar Curacao komt of niet of dat de AHU niet zonder Koning wil onderhandelen. "Voor zover het ons bekend is", aldus Narvaez, "is het de landsbemiddelaar die tussenbeide komt wanneer er problemen zijn".

Land zit minder krap bij kas

WILLEMSTAD– Na een lichte overschrijding van het maximum aan voorschotten bij de Centrale Bank (boven negentig miljoen gulden), is deze schuld inmiddels weer teruggelopen tot 83,8 miljoen gulden. Daarmee verlaat het Land de gevaren–zone langzaamaan een beetje.

Dat wordt nog beter geillustreerd door een stijging van de tegoeden van de Landsontvanger. Die stegen in de tweede week van november ook aardig, zeker in vergelijking met de andere maanden van dit jaar: van 3,6 miljoen naar 11,6 miljoen gulden op 19 november. Zo blijkt uit de laatste beschikbaar gestelde cijfers van de Centrale Bank. Zonder te kunnen pretenderen uit de financiele problemen te zijn, kan gesteld worden dat er een verlichting is gekomen voor de aanvankelijk bijzonder benarde financiele positie.

De Eilandgebieden Aruba en Curacao (vooral de eerste – RED) kunnen bogen op een aardig tegoed bij de Centrale Bank: totaal 112,2 miljoen gulden. Daar wordt weinig of niet op ingeteerd vooralsnog.

De tegoeden van de commerciele banken liep terug, vermoedelijk verband houdend met de aankoop door het lokale bedrijfsleven van artikelen voor de komende feestdagen: van 53,2 naar 40,1 miljoen gulden.

Begrafenisfonds voor overheidspersoneel

WILLEMSTAD — Een begrafenisfonds is ingesteld ten behoeve van het personeel van het Eilandgebied Curacao waarbij de deelnemer aan het fonds met steun van zijn werkgever in staat wordt gesteld om zelf te sparen voor de kosten van begrafenis van zichzelf en zijn naaste familieleden.

Deelname aan het fonds is vrijwillig en het personeel van het Eilandgebied heeft tot een jaar na het in werking treden van het fonds om te belsissen over deelname.

Het fonds zal worden beheerd door het hoofd van de dienst Centrale Boekhouding onder toezicht van een raad van commissarissen, waarvan twee leden zullen worden benoemd op voordracht van de vakbonden die de deelnemende werknemers vertegenwoordigen. Het Bestuurscollege zal de leden van de raad van beheer benoemen.

De premie voor een werknemer bedraagt vijftig cent om de twee weken of Fl. 1,10 per maand, naargelang de vorm waarin de werknemer zijn salaris ontvangt. De bijdrage van het eilandgebied per werknemer is gelijk aan de premie, welke onderhevig is aan herziening. Door het fonds zijn gedekt de werknemer zelf, zijn echtgenote, ouders en kinderen.

Gestolen goederen in beslag genomen

WILLEMSTAD — Door de special unit van de recherche worden verschillende invallen gedaan in percelen waar — na inlichtingen uit betrouwbare bronnen — verdovende middelen en/of gestolen goederen opgeslagen en verkocht worden. Op zaterdagmorgen deed de unit een inval in een woning te Montaña Rey. Behalve een hoeveelheid marihuana trof de politie er ook verschillende gestolen goederen aan. De huisbewoner, de 19-jarige R.M., kon geen aannemelijke verklaring afleggen. Hij is opgesloten en de goederen in beslag genomen.

WILLEMSTAD — In het maandagverkeer van Curaçao vielen er vier gewonden uit acht aanrijdingen. De totale blikschade bedraagt 21.000 gulden.



BEKENDMAKING

De wnd. Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba maakt hierbij bekend dat, in verband met de viering van de jaarwisseling, geen vergunning is vereist voor het afsteken of werpen van vuurwerk op of aan de openbare weg op 31 december 1982 na 18.00 uur en op 1 januari 1983, onder de voorwaarden dat het afsteken of werpen niet mag geschieden:

a. binnen een afstand van 250 m. van een kerk gedurende de tijd dat daarin een godsdienstige bijeenkomst wordt gehouden,
b. in de onmiddellijke omgeving van het Dr. Horacio Oduber Hospitaal,
c. binnen een afstand van 250 m. van de terreinen van de Lago-Concessie, fabrieks- en haventerrein te Barcadera en haventerrein te Oranjestad, voor zover betreft het afsteken van vuurpijlen,
d. binnen een afstand van 25 m. van benzine-stations,
e. in het gedeelte van de Nassaustraat gelegen tussen de Emmastraat en de A. Lacle Boulevard en de aan deze weg aangrenzende wegen,
f. zodanig dat daardoor gevaar ontstaat of kan ontstaan voor de veiligheid van personen of goederen.

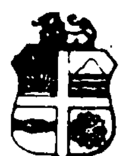
De verkoop van vuurwerk aan het publiek zal op aanvrage worden toegestaan op 29, 30 en 31 december 1982, met dien verstande dat aan kinderen beneden de leeftijd van 12 jaren geen vuurwerk mag worden verkocht of afgeleverd.

Degene die voornemens zijn vuurwerk te gaan verkopen en derhalve daartoe een vergunning behoeven, dienen uiterlijk 12 december 1982 hiertoe een aanvraagformulier bij de Politie-administratie op het Politiebureau te Oranjestad te hebben ingeleverd.

Bedoelde aanvraagformulieren zijn te verkrijgen bij de Politie-administratie voornoemd, van maandag tot en met vrijdag van 08.00 - 11.30 uur en van 13.30 - 16.00 uur.

De Gouvernementsopslagplaats te Wela, is voor het afhalen van vuurwerk geopend op 20, 21, 22 en 23 december 1982 van 07.30 — 12.00 uur en van 13.30 — 16.00 uur.

Het niet verkochte restant vuurwerk moet op 4 januari 1983 tussen 08.30 uur en 12.00 uur door de vergunninghouder worden teruggebracht en afgeleverd in voornoemde opslagplaats.



EILANDGEBIED ARUBA

Bij voldoende belangstelling organiseert het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba een

M.B.A.-CURSUS

onder leiding van dhr. Boy Escalona. Het ligt in de bedoeling om in januari a.s. met de cursus te beginnen.

Voor nadere inlichtingen kan men terecht bij: dhr. Boy Escalona tel. 23567 (M.A.O.-school) dagelijks tussen 8 en 13 uur.

Panama S. is aan kop bij open fun basketbal

SAN NICOLAS — In het open fun basketbaltoernooi is de eerste ronde achter de rug en zal aanstaande zaterdagmiddag de nieuwe ronde van start gaan. In het afgelopen weekeinde behaalde Panama Store een 52-45 zege op Charlie's Warriors. Laatstgenoemde ploeg had bij rust een krappe 26-25 voorsprong, maar kon deze in de tweede etappe niet handhaven. D. Raymond (P. Store) werd topscorer met 14 punten. De Rebels won met een basket verschil, 49-47, van Adams Chiclets, na een 26-33 achterstand bij rust. Tony Gumbs scoorde 14 punten voor de Rebels.

Amstel klopte tegenstander Esso met 65-55 en had reeds bij rust een 32-30 voorsprong. Topscorer was Troy Nedd (Amstel) met 21 punten.

Na de eerste ronde, zijn de ploegen als volgt geclassificeerd: 1. Panama Store, 2. Adams Chiclets, 3. Amstel Ravens en 4. Rebels. De topscorers zijn: Tony Gumbs (Rebels) met 76 punten, Donny Wilson (A. Chiclets) 68 punten, Carlos Philips (Ch. Warriors) en Dean Nedd (Amstel) met 67 punten.

Zaterdag kwart voor vier komt Panama Store uit tegen Rebels en om kwart voor vijf Amstel tegen Adams Chiclets. Zondagmiddag op dezelfde tijden zijn de wedstrijden Amstel-Adams Chiclets en Panama Store-Rebels. Al deze wedstrijden worden in het San Nicolas Sportcentrum gespeeld.

Personalia

AMY LASTEN gaat zich binnenkort in Nederland vestigen. Zo blijkt uit het bulletin van de buurtcentra-organisatie Osticeba van Aruba. Mevrouw Lasten was als sociaal cultureel werkster werkzaam bij de Osticeba en wel bij het Buurtcentrum Brazil.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Grease II* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Victor/Victoria* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Hand of Budha* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Take this job and shove it* (14 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L.Poncé via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WATAPANA FESTIVAL (iedere dinsdag t/m 15 dec.): 19.30 uur Elleboogstraat (naast Hotel Central).

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
KIWANIS: 19.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

BIBLIOBUS
Oaf: Tanki Leendert (Ora Uboa), Paradera (Maria Goretti en Sint Martinus).
Opel: Cura Cabai (Caiquetioschool), Brazil (Sint Michaelschool, Christus Koningschool en BLO Bernhardschool).

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz, tel.: 28288.
Kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Savaneta, tel.: 47020.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Zorro; 17.25 cartoons; 17.45 pájaro amarillo; 18.15 world of survival (Hell's Gate); 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 programa politico; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturama (Winning by losing); 21.00 Buck Rogers (A dream of Jennifer); 22.00 strike force (Dead fare); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Betico Croes haalt bakzeil

Bislip gezaghebbers kandidaat van MEP

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Tot verbazing van de pers en later op de avond van de tele-kijkers deelde MEP-leider Betico Croes gisteravond na terugkeer uit Curacao mee dat zijn partij MEP nu definitief de heer Pedro Bislip heeft voorgedragen bij de centrale regering als kandidaat voor het gezaghebberschap van Aruba. Aan de ommezwaai van de heer Croes — die tot het laatste ogenblik mr Rudy Wever en gedeputeerde Efrain de Kort als kandidaten wilde zien — ging in het afgelopen weekeinde zwaar beraad in MEP-kringen vooraf. Uiteindelijk legde de heer Croes zich neer bij de meerderheid van de partijraad, die de heer Pedro Bislip als kandidaat wenste te zien. De heer Croes deelde dit gistermiddag tijdens een gesprek met premier Don Martina en kabinetsinformateur van toen Jules Eisden mede. Met nadruk stelde de heer Croes dat de MEP het niet eens is met de argumenten tegen mr Rudy Wever en gedeputeerde Efrain de Kort om deze niet voor te dragen.

De heer Croes wees er tijdens de persconferentie op dat de laatste weken de gezaghebbersvoordracht voor Aruba in het teken van de belangstelling heeft gestaan. Hij stelde daarbij dat hij steeds duidelijk gesteld heeft — onlangs nog in telegrammen aan minister De Koning en politieke leiders van de Antillen — dat de voordracht van een gezaghebber in overleg en eenstemmig met het eilandgebied Aruba — in casu de meerderheidspartij — diende te geschieden.

De heer Croes deelde tevens in zijn telegrammen mee het niet eens te zijn met de argumenten tegen zijn kandidaten. Ook was hij het niet eens dat oud-minister Max Croes, Benky Fowler en oud-Statenvoorzitter Wijkie Maduro door de oppositie werden voorgesteld.

De heer Croes vond dat de knoop doorgehakt diende te worden en mede daarom had hij namens de MEP de heer Pedro Bislip als kandidaat gesteld. Waarom hij steeds tegen de kandidatuur van Pedro Bislip was geweest, deed de heer Croes opmerken dat Pedro Bislip kandidaat was geweest voor minister van Financien indien de MEP deze post had gekregen. Door Pedro Bislip tot minister te benoemen, had men hem voor de politiek kunnen behouden omdat de heer Bislip nu buiten de politiek zal komen. Dit betreurde de heer Croes.

De partij had het afgelopen weekeinde zwaar vergaderd — ook met de heer Bislip — en besloot de heer Bislip kandidaat te stellen, die verklaard had dat wanneer de partij een beroep op hem in deze zal doen dit te zullen aanvaarden.

De heer Betico Croes verklaarde nog dat de heer Bislip de steun van het eilandsbestuur heeft (hetgeen reeds bekend was — RED) en hoopte dat de oppositiepartijen nu gestand zouden doen wat zij vele malen gesteld hebben, dat wanneer Pedro Bislip kandidaat wordt gesteld en uitgekozen tot gezaghebber zij het hiermee eens zijn.

Zoals bekend hebben de PPA en AVP steeds gesteld dat wanneer Bislip de kandidaat zou worden, zij daartegen geen bezwaren zouden hebben omdat zij de heer Bislip hebben leren kennen als een man met capaciteiten en zeker geen marionet van de MEP-leider.

De AVP en PPA namen tot gisteravond laat in het Fort deel aan het overleg van de coalitiepartijen, waarbij de voordracht de hoofdschotel vormde. Op verzoek van de AVP werd het overleg gestaakt om nader overleg met de partijraad te plegen en zal het vanmiddag worden voortgezet. De algemene verwachtingen op Aruba zijn nu dat Pedro Bislip — die steeds de sterkste kandidaat voor deze functie was — als zodanig voorgedragen wordt, waarbij niet uitgesloten moet worden geacht dat ineens ook een waarnemend gezaghebber wordt benoemd.

Bij schoolsoftbal zes wedstrijden afgewerkt

ORANJESTAD — Het softbaltoernooi voor scholen van het voortgezet onderwijs werd voortgezet met zes jongenswedstrijden.

COLEGIO Arubano won met 11-10 van La Salle College. Voor Colegio: 11 runs, 5 hits, 1 error; La Salle: 10 runs, 9 hits, 4 errors; Winnende pitcher: Dave Kock, verliezer: Kenneth Royer. Best batter: Sandy Bislip (L. Salle) met 2-2.

JULIANA School-Mon Plaisir College 8-7. Juliana School had 8 runs, 9 hits, 5 errors, en Mon Plaisir 7 runs, 7 hits, 4 errors. Winnende pitcher: Oscar Leest, verliezer: Rodney Maduro. Best batter: Haime Wiersma (Juliana school) met 4-3.

COLEGIO Arubano-J.F. Kennedyschool 10-6. Voor Colegio: 10 runs;, 12 hits, 3 errors, en voor JFK-school 6 runs, 11 hits, 1 error. Winnende pitcher: Parish Bardouille, verliezer: Rudolf Boekhoudt. Best batters: Robbie Tromp (Colegio) met 3-3 en Johnny Carrion (JFK) met 2-2.

A. DE VEERschool-Colegio (S.N.) 9-1. De Veerschool maakte 9 runs, 5 hits, 2 errors, Colegio 1 run, 1 hit, 2 errors. Winnende pitcher: Juan van der Linde, verliezer: Leomar Angela. Best batter: Milton Ignacio (De Veerschool) met 2-2.

AUGUSTINUS College-John Wesley College 8-7. Voor Augustinus: 8 runs, 12 hits, 3 errors, voor John Wesley 7 runs, 8 hits, 5 errors. Winnende pitcher: Gregory Paulina, verliezer: Dolfo Pantophlet. Best batter: Erwin Kock (J. Wesley) met 4-3.

A. DE VEERschool-M.L. Kingschool 10-7. De Veerschool had 10 runs, 10 hits, 1 error, MLK-School 7 runs, 6 hits, 1 error. Winnende pitcher. Sigfried Schwengle, verliezer: David Croes. Best batters: Austis Gibbs (De Veerschool) met 3-3 en K. Richardson (MLK-school) met 2-2.

Inschrijving in prostituee register

ORANJESTAD — Tijdens een controle van de Kinder- en Zeden-politie op prostitutie in Oranjestad trof men de dame M.S. (24) aan die niet in het P-register stond ingeschreven. Zij bekende het feit en beloofde haar naam in te gaan schrijven.

MEP leider: Lacle hoogstwaarschijnlijk naar de staten

ORANJESTAD — Nu het er naar uitziet dat Pedro Bislip gezaghebber van Aruba wordt, zal dit verandering in de MEP-fractie in de Staten betekenen, aangezien de heer Bislip als Statenlid zal moeten aftreden. De heer Betico Croes vertelde de pers dat begin januari — zoals de zaken er thans voorstaan — de heer Clyve Laclé in de Staten zal komen als opvolger van Bislip. Er kunnen daarin eventueel nog veranderingen komen. Zoals bekend zou de heer Laclé destijds niet tevreden zijn geweest dat hij na de verkiezingen niet ineens in de Staten kon komen. Daarover deden nogal wat geruchten de ronde vooral ook omdat Betico Croes de voorkeur zou hebben gegeven aan mevrouw Maybeline Arends-Croes, die familie van hem is.

Betico Croes:

Conflictsituatie met land blijft bestaan

ORANJESTAD — De heer Betico Croes liet gisteravond tijdens zijn persconferentie weten dat de conflict-situatie tussen het eilandsbestuur en centrale regering voortduurt. Zoals bekend ontstond deze situatie doordat de MEP de post Financien niet kreeg en besloot niet toe te treden tot de nieuwe regering, ondanks het feit dat de MEP de regeringsverklaring mede samenstelde en ondertekende. De heer Croes liet weten dat het eilandsbestuur geen belastinggeld aan de centrale regering zal afdragen. De MEP wilde volgens de heer Croes nu wel eens zien wat de regering met behulp van de PPA en AVP zou doen. Zoals bekend is het vandaag de laatste dag dat de MEP tot de regering kan toetreden. De MEP-leider verklaarde in dit verband tegen het stellen van een "deadline" te zijn. Daarbij blijft de MEP op zijn standpunt staan dat zij het departement van Financien onder zich moet krijgen.

Voor opening BC:

Brazil zoekt vijftig vrijwilligers

ORANJESTAD — Het gebouw van Centro di Barrio Brazil zal eind februari/begin maart volgend jaar met de nodige festiviteiten worden geopend. Onlangs werd een commissie, Comision-50, in het leven geroepen die belast werd met deze activiteiten.

Deze commissie heeft 50 wijkbewoners nodig die bereid zijn vrijwillig voor het Centro di Barrio te werken. Er zijn nog enkele open plaatsen in deze commissie en belangstellenden kunnen zich in verbinding stellen met het bestuur. Voorts zal de Kiwanisclub binnenkort beginnen met de aanleg van de speeltuin bij het Centro. De voorbereidingen zijn gestart voor het Dande-festival dat ook dit jaar te Brazil zal worden gehouden.

Bij Centro di Barrio Ayó werd onofficieel vernomen dat het Bestuurscollege akkoord is met de uitgifte van een stuk grond te Ayó, waarop het Centro-gebouw opgericht zal worden.

De jeugdcommissie van Centro di Barrio Noord organiseert op 12 december een Kerst-show. Hierin zullen optreden: Vicente Tromp met Lirios del Campo, Gaita Los Principiantes, The Young Voices, opvoering door Grupo Uni en door dansgroep Flor di Palisia en er is een modeshow.

DE BEZORGING van Amigoe op Aruba vond gisteren later plaats dan gewoonlijk. Oorzaken hiervan waren problemen met de drukpers en het niet tijdig beschikbaar zijn van een vliegtuig om de kranten naar Aruba te brengen. Onze verontschuldigingen.

DIRECTIE

Madiki verliest tweemaal bij dominoen

ORANJESTAD — Kampioen "Old Parr" is nog steeds ongeslagen koploper van de huidige domino-finale. Old Parr behaalde zijn vijfde overwinning door Pedro's Place met 21-20 te verslaan. Nwiwa versloeg tegenstander Madiki Stars met 21-14. Ook tegen Joey's verloor Madiki Stars met 11-21 en leed daarvoor zijn tweede nederlaag in het weekeinde. Nwiwa revancheerde zich tegen Pedro's Place door met 21-19 te winnen, na twee weken geleden tegen Pedro's Place te hebben verloren. In de laatste ontmoeting van de dag klopte Old Parr tegenstander Hollandia met 21-14.

De finale wordt in het komende weekeinde als volgt voortgezet: Vrijdag half acht: Old Parr-Madiki Stars (in Trappersclub), Pedro's Place-Hollandia (Trappers) en Joey's-Nwiwa (Trappers). Op zaterdagavond half acht, eveneens in Trappersclub, zal als volgt worden gespeeld: Old Parr-Pedro's Place en Joey's-Madiki Stars.

Aprieta Venezuela: heerlijke rithmen

HET CULTUREEL Centrum Bolivar y Bello heeft zaterdagavond 27 november Aprieta Venezuela geïntroduceerd, een groep van Folkloristische muziek, en, zoals velen weten, een van de beste die Venezuela op dit moment bezit. Het Concord hotel had belangeloos zijn ballroom voor het evenement beschikbaar gesteld, Radio Kelkboom was er met de bedoeling de hele uitvoering op de volgende zondagmorgen uit te zenden, er werden tv opnamen gemaakt. Het Instituto de cultura y educacion onder leiding van Ito Tromp heeft medewerking verleend om de avond mogelijk te maken. Dat is prachtig, maar ik zit met één vraag: waar hebben wij eigenlijk een Cultureel centrum voor als het niet is voor deze dingen? Goed, het Centrum was bezet die avond, maar er zijn andere avonden. Komt het omdat de zaalhuren de pan uit rijzen dat groepen zich genoodzaakt zien 'in ballingschap' te gaan? Dan wordt het hoog tijd dat die huren drastisch verlaagd worden. Ik weet van entreeprijzen van twintig gulden per persoon, en dat noem ik een schande, en discriminatie van de minvermogenden. Anders moet een goede subsidie daar maar wat aan doen.

Wat de avond betreft: die was een succes. De directeur van B&B hield een vlotte toespraak waarin hij de groep introduceerde. Het zijn allemaal non-professionals die elkaar sedert hun studiejaren kennen, en uit pure liefhebberij muziek zijn gaan maken. "Para ellos es una hobby", zei Iwan Oskar Sosa. Hij memoreerde de gedachtenis van Andrés Bello, vooral als dichter, en noemde hem 'el gran humanista de toda América'. Daarmee kwam deze avond van musica criollo te staan in het kader van de culturele uitingen van een werelddeel, en niet in dat van nationale trots. Inderdaad kan het 'a fabulous event' worden genoemd, zoals het vertaald voor de toeristen werd aangekondigd.

Uit de verschillende districten van Venezuela was er een typerend stuk. Frappant was het hoe goed de lokale sfeer eruit naar voren kwam. De begeleiding, dat moet ik met nadruk zeggen, was een feest voor het oor, vooral de harp was op zich al een heel orkest, en wat een heerlijke rithmen, dat zuivert de ziel! Ook waren er schlagers, zoals het befaamde 'córrela, córrela' die uit volle borst werden meegezongen.

Onder de aanwezigen zagen wij de ex-gezaghebber van Aruba, Frans Figaroa, en zijn vrouw, ook de gezaghebber ad interim, Remy Zaandam en zijn vrouw. De consul van Venezuela was er. Verder vele mensen van Aruba, en toeristen. Kortom: het was een prachtige avond, een waarvan ik hoorde zeggen: "Que barrrbaro!"

HARMEN GEURS

Kerstconcert in Grote kerk

ORANJESTAD — Voor het eerst sedert lange tijd zal in de Grote kerk van de Protestantse Gemeente te Oranjestad weer een Kerstconcert worden gehouden. Dergelijke concerten waren in het verleden een groot succes. Deze traditie zal nu worden voortgezet. Het concert is op vrijdag 3 december, en begint om 8.00 uur p.m. Op het grote orgel dat geheel gerestaureerd is worden werken van Bach, Gounod en Corelli uitgevoerd. Het Arubaans Gemengd Koor onder leiding van de heer Lieveld zingt werken van Haydn, Handel, Mozart en Saint-Saens. Ook is er een dwarsfluit waarop muziek van Handel wordt gespeeld. Bij de muziek wordt een korte verklaring gegeven door Harry van Putten. De toegang is gratis, programma's zijn bij de deur verkrijgbaar. Bij de uitgang zal een vrije gift worden gevraagd tot instandhouding van het culturele werk van de gemeente. Iedereen is van harte welkom!

ONDER GROTE belangstelling opende de heer Bety Ecury zondagavond de nieuwe moderne Body language in de geheel door Arends construction herbouwde Eagle club. Onder de belangstellenden bevonden zich eilandsraadslid Adri de Palm, commandant kazerne overste M. Heijneman, waarnemend commissaris van politie W. Kramers en voorzitter Kamer van Koophandel Mauricio. Uit de opzet bleek dat dit bedrijf tot het modernste op dit gebied gerekend kan worden. Bij de foto: de eigenaren Kenneth Ecury en het echtpaar Robert Roos met eilandsraadslid De Palm, aannemer Karel Arends en de heer Bety Ecury.

Niets verdachts gevonden op verdachte boot

ORANJESTAD — De politie te San Nicolas meldde aan de Centrale Post dat nabij "Isla di Oro" een boot op verdachte wijze geankerd lag. De politieboot voer uit en trof ongeveer 150 meter uit de kust een onder Venezolaanse vlag varende boot met aan boord vier bemanningsleden. Leden van de politie/Haven- en Loodsdienst en Immigratie gingen aan boord, maar er werd niets bijzonders aangetroffen. Wel was er een grote hoeveelheid vissen aan boord. De bemanningsleden werden op de hoogte gesteld dat ze zich in territoriale wateren van Aruba bevonden en dat ze de haven moesten binnenvaren om in te klaren.

Man bedreigd

NOORD — Te Seroe Janchi werd politieassistentie gevraagd voor de man F.A. die de man M.B. met een wapen bedreigd had. Ter plaatse trof de politie alleen B. aan, die een goed signalement van A. gaf. A. zou B. gezegd hebben dat hij terug zou komen om hem te doden.

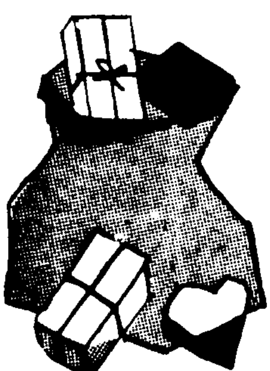
Tijdens een controle in de buurt zag de politie nabij Salinja drie mannen, waarbij één van hen bij het zien van de politie iets op de grond gooide. Ze werden aangehouden en L.C. (21) werd aan het bureau Verdovende Middelen overgedragen wegens in het bezit zijn van een kleine hoeveelheid marihuana.

Dames-basketbal voor Connie Francis

ORANJESTAD — Met het doel de damesclubs in conditie te houden, organiseert het basketbalteam van Connie Francisclub een damestoernooi, dat vanavond van start gaat. Aan dit toernooi nemen deel: Connie Francisclub, Marlboro en Panama Store. Alle wedstrijden worden op de RCA-baan gespeeld en de eerste wedstrijd vanavond gaat tussen Connie Francisclub en Marlboro. Voor zowel de kampioen, sub-kampioen, topscorer als toprebounder zijn prijzen beschikbaar gesteld.

Zakenvaria

DE ZAK VAN SINTERKLAAS



ligt voor U klaar bij:

THE MUSIC BOX



U kunt er van alles in krijgen: CASSETTES, VIDEOS, FOPARTIKELEN, POSTERS, PLATEN, allerlei soorten SPEELGOED, magische kado's en nog veel meer.

Gallerij Winkelcentrum Colon



Zie ginds komt de stoomboot

Zie ginds komt de stoomboot
Uit Spanje weer aan!
Hij brengt ons Sint-Nicolaas,
Ik zie hem al staan.
Hoe huppelt zijn paardje
Het dek op en neer,
Hoe waaien de wimpels
Al heen en al weer!

Roosevelt - Center



ariba Rooseveltweg 192

tin tur kos pa

SANICOLAS

e.o. popchi, auto baiskel chiquito, telefon, race baan, revolver, borchi etc.
Nos ta habri henter dia
for di 8'or di mainta te 8'or di anochi te cu 6 di decem-ber.



"CASA NENA"

Schottegatweg Oost 182
Telefon 70860 - 70861

a caba di ricibi special pa

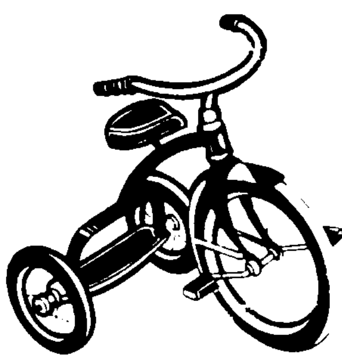
SAN NICOLAS

un surtido grandi di:

BAISKEL, AUTO i SCHOMMEL



na bon prijs.



Bishita

CASA NENA,

caminda sigur tin algu pa bo!



Sinterklaas, die goeie Heer heeft speciaal voor onze kleine pukkies ook heel wat meegebracht.
Hele leuke MECHANISCHE DRUMMERS, zoals appendrummer, klowndrummer, enz. enz.
tegen de kostprijs van f. 16,– bij

HIGHLIGHTS
Caracasbaaiweg 14 en
Always Trading
Winkelcentrum Colon

Hoor, wie klopt daar kinderen.....
Natuurlijk 't is Sint en Piet, want zij doen hun inkopen altijd bij ons, waar zij **LEGO** en **fijn speelgoed** en zoals altijd voor **iedereen een kado** vinden!
Denk eraan:
Sint en Piet komen zaterdag tussen 5 en 6 uur op 't pleintje van

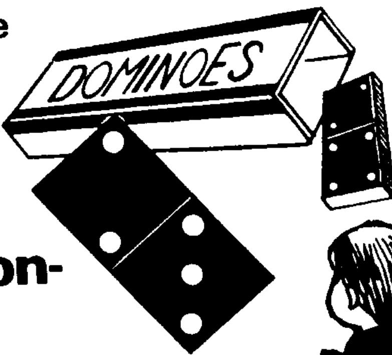


't schuurtje

W. Churchillweg 181 -
Tel.: 82090

Nog niets voor 5 december???

Wij hebben een grote sortering:



- **Boeken**
- **Tapes**
- **Grammofoonplaten en cassettes**
- **Tijdschriften**



maar ook volop speelgoed, puzzles en spellen.



BOEKHANDEL SALAS
Fokkerweg

RUNAND SALES

in het hartje van Winkelcentrum Colon adviseert U om Uw Sinterklaasfeest ook dit jaar zo voordelig mogelijk te vieren, want hij is de koning in FIETSEN en SPEELGOED, TEGEN ZEER REDELIJKE PRIJZEN.



Kom en overtuig U zelf en profiteer van deze gelegenheid bij:

RUNAND SALES
Winkelcentrum Colon

O, kom maar eens kijken......

wat Sint allemaal achtergelaten heeft in onze speciale speelgoedafdeling, o.a.:
HELLO KITTY en SNOOPY artikelen, SURPRISE SPEELGOED voor jong en oud, ZONNEKLEPPEN met radio's die op zonenergie werken en nog veel meer.



etc ETCETERA gifts
boy ecuryweg 6
(zijstr. v. Engelenweg)



BO PALACIO DI JUGUETES

semper ta i lo keda **EDONSALES N.V.**
San Nicolas a mira pariba, mira pabao,
pero e di no, ta na **EDONSALES** mes
mi mester ta pa tur mi juguetenan manera e.o.
set di schommel, un surtido enorme di baiskel cross,
baiskel tres wiel, chopper, set di trein,
raceban, auto, lessenaar, popchie, bordchi, set di koppi i schotter





NOCHI DE COMPRAS 3 Y 4 DECEMBER.
DIASABRA 4 DECEMBER HABRI HENTER DIA.

EDON SALES N.V

SALINJA 159/161 - TEL. 54070 - 53399

O'Kom er eens kijken....

- EDUCATIEF SPEELGOED
- TAFELTENNISSETS
- LEREN VOETBALLEN
- BARBIES
- PORCELEINEN POPPEN
- FISHER PRICE
- SCHOOLBORDEN
- THEESERVIESJES
- STRIJKIJZERTJES
- SIMPLEX HOUTEN PUZZELS





Een grote sortering spelletjes bij:

Augustinus

Abraham de Veerstraat



---

cariñitos

Seroe Loraweg 324 - Tel. 671791

Voor leuke
SINTERKLAASKADOOTJES
De Sint is op 3 december omstreeks 4.30 uur n.m. aanwezig in onze zaak.

SINTERKLAAS IS ECHT HAPPY"



wanneer hij elk jaar Curaçao bezoekt, want hij kan meteen terecht bij

LA BONANZA Otrobanda

waar hij talrijke kadootjes tegen zeer voordelige prijzen — voor jong en oud — inkoopt.

Bezoekt dezer dagen

LA BONANZA Otrobanda

waar U evenals Sinterklaas zult slagen bij Uw inkopen.

LA BONANZA, reeds 67 jaren het vertrouwd adres van Sinterklaas.

ST. NICOLAAS-SPEELGOED

Barbie Poppen en Accessoires

tevens gezelschapspelen
beertjes, poppen, alle soorten auto's vliegtuigen boten, enz.

NOVO BOOK & GIFTSTORE



fp Fisher-Price Toys

Praktische geschenken
boeken, potloden, pennen, linialen, passers, puzzles, school artikelen, enz. enz.
2-3-4 DECEMBER
KOOPAVOND
Salinja, tel. 614118

Sint Nicolaas

is aangekomen bij

Salas Sportshop met zeer speciale aanbiedingen: o.a.

Skateboards f. 45,-	nu f. 22,50
Schommelset f. 75,-	nu f. 50,00
Roller-Boogies f. 125,-	nu f. 70,00

tevens: Game & Watch en grote sorteering kado's voor jong en oud.

SALAS SPORT SHOP
Mahaaiweg 32 — Tel.: 70282

SPECIAL OFFERTE OP FIETSEN

Boxer
Tomahawk
Strika
Budgie
Chopper
Grifter

Sint Nicolaas zal ons zeker bezoeken !

De Jongh's Sporthuis N.V.

Ontarioweg Salinja — Suffisantweg Rio Canario — Breedestraat Otrabanda

---



Sinterklaas kom maar binnen met je knecht!!

Bij Cindy's Toy World kunt U er van alles krijgen, ook de spellen, waar nu iedereen dol op is. Verschillende **electronische games**, o.a.:
ATARI, PACMAN, FROGGER, ARCADE GAMES, GAME & WATCH enz. enz.

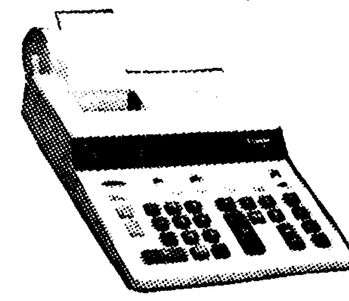
CINDY'S TOY WORLD

Mecaniciensweg - Tel. 36225

The Compact Desktop Calculator
With Helpful Business Functions

CANON CALCULATOR

Canon P32-D



Het ideale geschenk voor **Sinterklaas** en **Kerst.**



In voorraad:
6 modellen Desk-calculators
14 modellen pocket-calculators en
speciale damescalculators.

antraco CURACAO
SCHOTTEGATWEG OOST 4 - TEL. 70400

Den programa hipiko na Koral Tabaku

Randall Victoria a gana 4 kareda

WILLEMSTAD — Apesar di e fuerte awaseru ku a kai den oranan di marduga di diadomingo 28 di november, fundashon pa Promoshon di Hipismo Kurazolenjo tog por mira atras riba un gran programa hipiko organisa pa e hopi fanatikonan ku a bishita Hipodromo Koral Tabaku. E programa tabata konsisti den 1 kareda di paso i 7 kareda di velosidat. E aktwashon sobre saliente di e programa tabata sin duda e super astro di e jine tenan Kurazoleño Randall Victoria ku a gana 5 kareda en total pero mester a perde un di su viktorianan pa medio di un desishon di jurado. E promer ganador di e programa a resulta e kabai di paso Geraldo monta pa Richard Pinedoe ku aktualmente tin un supremasia riba su demas kontrinkantenan. Na di dos lugar a jega Copa Azul montá pa Victor Clotilda.

Den e promer kareda di velosidat den un kareda emoshonante a gana e kabai Italo kore pa Randall Victoria riba distansha di 800 meter i prepara pa Evy Elisabeth i na di dos lugar a jega Chocolate Chip, monta pa Jose Grullon i prepara pa Milton Rojer. Den klase B e terser kareda di e programa riba distansha di 850 meter e kabai di dr Tweed, High Command a gana fasilmente, ku monta di Jose Grullon i na di dos lugar a jega Romanita monta pa Felix Rojas Guzman. Den di kuater kareda di mainta a sali ganador e kabai pequeño di Stud R.P.L. ku a reaparese despues di algun luna di sosiego i tabata otro monta di Randall Victoria na di dos lugar a jega otro kabai di Stud R.P.L. ku ta Topogigo, monta pa Felix Rojas.

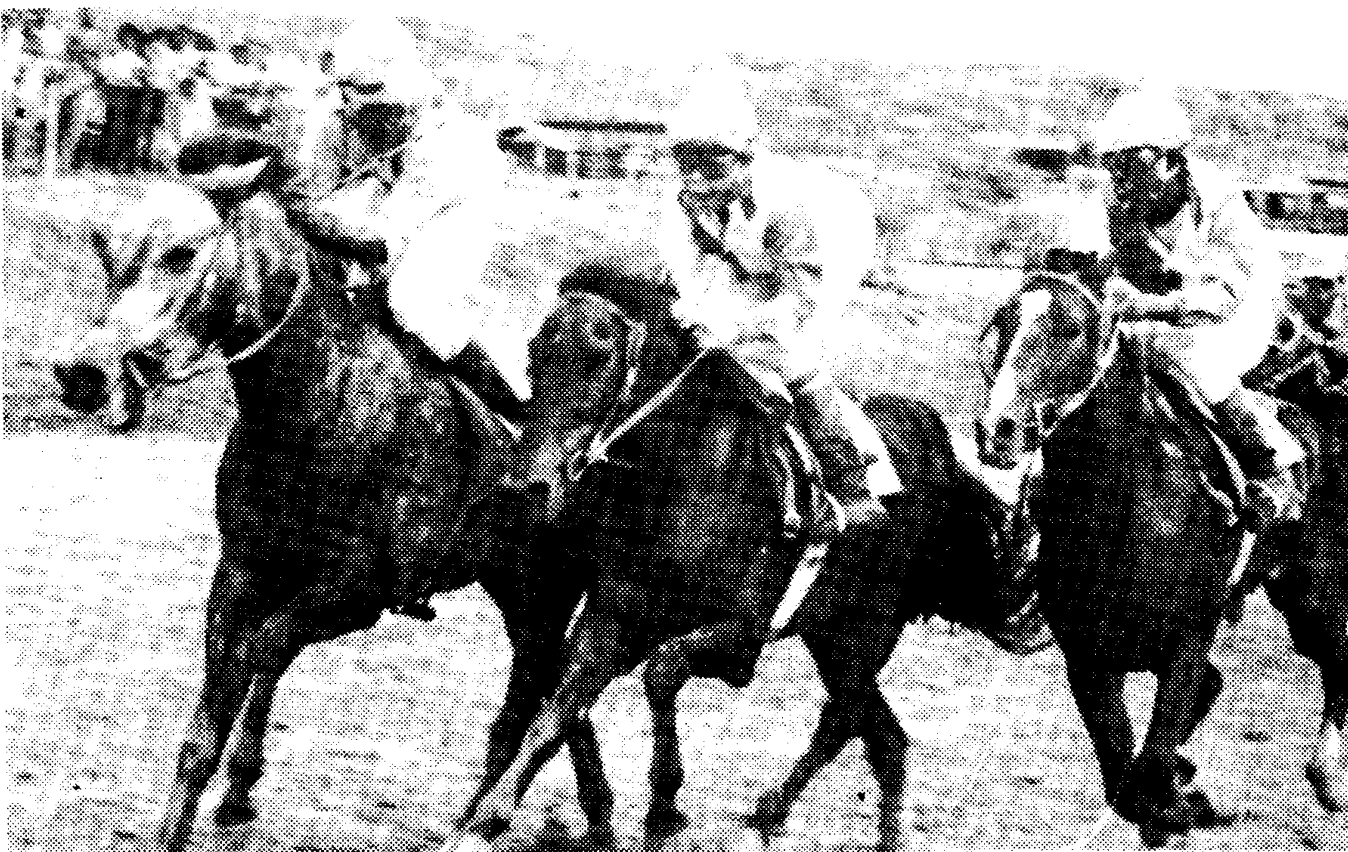
Den di 5 kareda di velosidat i promer di pura sanger, Randall Victoria a bolbe demostra ku La Pollera su garra di e mehor jinete Kurazoleño i gana su di terser viktoria di mainta, na di dos lugar a jega Pele monta pa H. Hidalgo.

Den kareda di tripel A riba distansha di 1400 meter a hasi su debut e idolo di e fanatikada Raquel B, monta pa Randall Victoria. Raquel B tabata invikta den klase AA ku 5 viktoria. Den e kareda aki Raquel B a gana fasilmente riba su demas kompetidornan, pero tog a perde despues di un reklamo di jinete di Dancin Queen ku a jega na di kuater lugar. E juradonan a duna di konose ku Raquel B a stroba Dancing Queen. Despues di e reklamo a bin sali komo ganador e kabai Canario, monta pa H. Hidalgo di Stud R.P.L. na di dos lugar a jega Juristic di Stud Las Vegas monta pa Ramon Mena.

Den di shete kareda espeshal di aprendices e kabai King Regis a gana e kareda monta pa E Windster i na di dos lugar a sali a kabai Gina monta pa K. Neuman.

Den e delaster kareda di atardi tabatin e honor di kore e fuerte kandidato pa e premio di mehor kabai di anja Mistiquille monta pa su jinete habitual Randall Victoria. E kabai aki a marka un tempu bestial riba e pista fangosa di Hipodromo Koral Tabaku di 95 seconde riba distansha di 1400 meter. Pa hopi di e fanatikonan ku tabata presente e kareda aki tabata un training pe kabai pa dia 15 di december proksimo. Mistiquille a gana monta pa Randall Victoria i El Punto monta pa Edsel Corra Plaate a jega na di dos lugar.

Fundashon pa Promoshon ta rekorda tur donjo di kabai i preparadornan ku diahuebs awor 2 di december lo tin inskripshon pa e karedanan di dia 15 di december na Hipodromo Koral Tabak. Dia 15 di december lo tin aktuashon di Juan V. Tovar, Angel Parra, Gustavo Avila, Jose V. Sanchez, Antonio Jose Utrera, Felix Garcia, Eduardo Lamas, Jesus Rodrigues. Un menshon speshal ta bai pa e preparador di Stud R.P.L. Juan Pablo Felipe ku tambe a prepara kuater kabai ganador.



.....paden: Neuman ku Sorpresa, mei-mei: Patrick Victoria ku Don Magallanes i pafó: Windster ku King Regis.....



.....Christina den akshon ku Topogigo.....

Snelle pulsar

WASHINGTON — Het sterrenkundig observatorium te Arecibo op Puerto Rico heeft in de melkweg een pulsar ontdekt die twintig maal sneller draait dan ooit bij andere pulsars is waargenomen, zo heeft de Amerikaanse nationale stichting voor de wetenschap (NSF) meegedeeld.

De ster draait meer dan 600 maal per seconde om zijn as. De geleerden die de ontdekking gedaan hebben, weten de oorzaak daarvan nog niet.

Vermoedelijk is de pulsar (pulsating star) slechts drie of vier kilometer in doorsnee, maar de massa wordt op twee of driemaal die van de zon geschat. De ster straalt 10 to 100 miljoen maal meer energie uit dan de zon. Het hemellichaam bevindt zich op een afstand van 5.000 lichtjaren van de aarde.

Een pulsar ontstaat wanneer een ontploffende ster gedeeltelijk ineenstort tot een buitengewoon klein en dicht object, waarvan met regelmatige tussenpozen intense, korte stralingsstoten worden ontvangen.

Zapata behoudt zijn wereldtitel

TOKIO — De Panamese bokser Hilario Zapata heeft in Tokio zijn wereldtitel (WBC-versie) in het papiergewicht behouden. Zapata versloeg zijn Japanse uitdager Tadashi Tomori door een knock-out in de achtste ronde.

Geurds-duif snelste bij solovlucht van Snelvlucht

WILLEMSTAD — Bij de groepssolovlucht van de Snelvlucht heeft de duif van W.Geurds de beste prestatie geleverd. Overigens kwam er weinig verandering in de standenlijsten.

Het was goed vliegweer afgelopen zondag met weinig wind, toen de vierde groepssolo- en serievlucht voor jonge duiven werd afgewerkt vanaf Westpunt. Sponsor was Coca-Cola.

Groepssolovlucht
Aantal deelnemers: 21; aantal duiven: 21; lossing: 06.45 uur.
Serievlucht
Aantal deelnemers: 21; aantal duiven: 235; lossing: 07.00 uur; snelste duiven: W.Geurds met 1005.197 en 995.641 mpm en A.Petronilia met 988.084 mpm.

Uitslag solovlucht
1.W.Geurds 966.660 mpm; 2.L.Maria 940.876; 3.E.Agatha & Zn 930.117; 4.C.Johanns 920.210; 5.A.Pestaña 875.524; 6.Th.Montero 873.322; 7.E.Maduro 838.762; 8.A.Petronilia 838.411; 9.J.Francisca 831.925; 10.E.Panneflek 817.019; 11.M.Kwidama 809.808; 12.F.Vlaun 802.449; 13.L.Bouwhuis 771.048; 14.P. de Freitas 707.343; 15.D.Seferina 704.627; 16.C.Domacassé 524.928; 17.E.Sambo 515.047; 18.S.Lacrum 464.091.

Uitslag serievlucht
1.W.Geurds 1.2.(8).10; 2.A.Petronilia 3.4.16.(40); 3.C.Johanns 5.14.20.45.(64); 4.E.Panneflek (6).27.29.33; 5.A.Pestaña 7.23.31.(36); 6.L.Maria 9.19.55.(56); 7.J.Francisca 11.12.15.62; 8.Th.Montero 13.(17).58.59; 9.C.Domacassé 18.21.(22).26.30; 10.M.Kwidama 24.49.50.(51); 11.L.Bouwhuis 25.28.(35).37; 12.E.Agatha & Zn. (32).42.54.66; 13.R.Evertsz 34.47.53.57.(61); 14.E.Maduro 38.41.63.65.(80); 15.F.Vlaun 39.43.(44).48; 16.P. de Freitas 46.60.68.(75); 17.S.Lacrum (52):72.73.74; 18.E.Sambo 67.69.70.(71); 19.D.Seferina 76.77.78.79.

In de standen voor de kampioenschappen Aangewezen, Onaangewezen, Groepssolo, Hok- en Aangewezen+Groepssolo is weinig verandering gekomen. Bij de later ingezette trofeeen voor snelste serie- en snelste soloduif over 6 vluchten gaat W.Geurds aan kop met 1005.197 mpm voor de serie (trdfee van Offset Drukkerij Montero) en met 1015.770 mpm voor de solo's (trofee van Amstel nv). De meeste prijzen zijn inmiddels aangeschaft en ter bezichtiging aanwezig in de toko van Don Pedro nabij Post V.

De volgende vluchtdag is gepland voor 5 december; inkorven 4 december van 19.00-20.00 uur.

Bij bridge

Brown team viertallen kampioen

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde werden de wedstrijden om het Antilliaans kampioenschap viertallen afgesloten. Bij de aanvang van de laatste wedstrijden lag team Brown 11 wedstrijdpunten voor op het team Vet uit Aruba en uitgerekend deze teams dienden elkaar in die laatste ronde te bekampen. Halverwege had het team van Brown reeds een grote kloof geschapen; weliswaar vocht team Vet in de tweede helft van de match nog goed terug, maar zij konden toch niet verhelpen dat team Brown kampioen werd.

De einduitslag: 1. team Brown (hrn Beerman, Brown, V.d. Ende, Moenir Alam, V.d Pol en Vos) 85%; 2. team Vet (echtp. Vet, hrn Ooms en Tulp) 62%; 3. team Berend (echtp. Maas, mevr Bongers en hr Berend) 48%; 4. team Dorsman (hrn Dorsman, Gottfried, Lopez Henriquez en Vocks) 42%.

Bij club Corsow werd de tweede ronde verspeeld van het Kersttoernooi. Het navolgende resultaat werd bereikt: 1. hrn Brown/Prinsen 66.07%; 2. hrn Serphos/Kroeger 55.58%; 3. hrn De Palm/Maas jr 55.36%; 4. echtp. Milet 54.69%; 5. hrn. V.d. Ende/Beerman 53.12%; 6. mevr V.d. Ende/hr Dankelman 52.90%; 7. echtp. Roger 50.89%; 8. dms Geenen/Bergsma 50.45%. De overige paren haalden de 50% niet.

Op vrijdag 3 december volgt de derde ronde van dit toernooi.

Kersttoernooi bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — De strijd is nog lang niet beslist en wie de eerste plaatsen zullen bezetten in het Kersttoernooi van bridgeclub Asiento is een open vraag.

De uitslag van de tweede avond met 21 paren is:
1. Heren Brown-Sewrajsing 66,42%; 2. Echtpaar Roger 62,50%; 3. Heren Vos-Beerman 61,71%; 4. Dames Geenen-Bergsma 60,52%; 5. Heren v/d Pol-v/d Ende 59,92%; 6. Mevrouw v/d Ende-Heer Prinsen 56,55%; 7. Dames Bongers-Nebbeling 55,92%; 8. Dames Schouten-Siemens 55,75%; 9. Mevrouw Gomes-Casseres-Heer Serphos 53,01%; 10. Heren Host-Lawson 51,59%; 11. Dames Bos-Plantz 50,40%.

Overige paren scoorden onder het gemiddelde van 50%. Het Kersttoernooi zal nog vier weken in beslag nemen waarbij de prijsuitreiking op de laatste avond, 21 december, zal zijn. Minimale deelname is vier avonden.

DINSDAGOCHTEND CLUB
Er kwamen 32 enthousiaste paren voor de vierde ochtend van het bridge-Kersttoernooi van dinsdagochtend club Asiento. De uit slagen in de twee groepen is als volgt:

GROEP BRUIN
1. Dames Meyboom-Van de Ende 61,22%; 2. Dames Van de Brink-Van Oers 59,18%; 3. De heer Van Meyeren-mevrouw Engelman 57,18%; 4. Dames Bakker-Van Stapele 56,46%; 5. Dames De Jong-Van Loon 52,04%; 6. Dames Craane-Van de Jagt 51,70%; 7. Dames Prinsen-Siemens 51,36%; 8. Dames Brandt-Witteman 50,68%.

De rest en dus meer dan de helft scoorden beneden het gemiddelde.

GROEP GEEL
1. Dames Deelstra-Wosikowski 71,08%; 2. Dames Morees-Kolff 57,82%; 3. Dames V de Plank-Ravenhorst 57,14%; 4. Dames Valkenberg-Van Meyeren 55,78%; 5. Dames Williams-Borschje 55,44%; 6. Dames Ophey-Serphos 53,06%.

De rest scoorden helaas beneden het gemiddelde. Er wordt nog twee keer gespeeld voor het Kersttoernooi.

Antonov op foto naast Ali Agca

ROME — Op een foto vlak voor de aanslag op de paus op het Sint Pietersplein bevindt zich volgens het Italiaanse weekblad 'Oggi' naast de dader, Ali Agca uit Turkije de Bulgaar Sergei Iwanov Antonov. Deze laatste, een functionaris van de Bulgaarse luchtvaartmaatschappij in Rome, werd vorige week gearresteerd in verband met de aanslag.





SANTA CRUZ — In de Sporthal werden afgelopen zaterdag karate-wedstrijden gehouden tussen Aruba en Curaçao. De wedstrijden hadden een sportief verloop met als enig negatief punt het feit dat de zwarte band-wedstrijden geen doorgang konden vinden. De Arubaanse zwarte-banders bleken niet met voldoende man (7 totaal) te zijn gekomen, maar slechts met 2 man, waardoor Curaçao in deze categorie bij default als winnaar werd uitgeroepen. In de categorie 6-9 jaar waren de drie eerste plaatsen voor Curaçao, waarbij Raffy Reenis als eerste, Gianno Curiel als tweede en Sherwin Steenen als derde eindigden. In de categorie 9-12 jaar waren de drie eerste plaatsen voor Aruba. Offo Escudero werd nummer 1, gevolgd door Boikel Herts en Rudolf Angela. In de categorie 12-14 jaar was de uitslag: 1.Lionel Francisca (C), 2.Bryan Morris (A) en 3.Michael Fraay (C). Categorie 14-16 jr.: 1.Fernando Haseth (A), 2.Giovanni Rafael (C), 3.Victor Elhage (C). Bij de foto's: actie-momenten tijdens de Junioren-wedstrijden.

Van der Wal leidt bij Dam-WK

SAO PAULO — De uitslagen van de maandag voor de tiende ronde van het toernooi om het wereldkampioenschap dammen in Sao Paulo gespeelde wedstrijden zijn:
Diallo (Sen)-Franca (Bra) 1-1; Traore (Ivo)-Wiersma (Ned) 1-1; Verpoest (Bel)-Da Silva (Bra) 2-0; Kaplan (Vst)-Clerc (Ned) 1-1; Rutar (Sur)-Van der Wal (Ned) 0-2; Kouassi (Ivo)-Ndiaye (Mali) 1-1; Guinard (Fra)-Bastiaannet (Ned) 0-2.

Na tien ronden is de stand:
1. Van der Wal 15 punten; 2. Clerc 14; 3/4. Kaplan en Wiersma 13; 5. Bastiaannet 12; 6/8. Guinard, Kouassi en Ndiaye 11; 9/11. Diallo, Traore en Verpoest 9; 12. Autar 7; 13. Da Silva 5 en 14. Franca 1.

Sport in het kort

BRUSSEL/PAARDENSPORT — De Engelsman Michael Whitaker heeft maandag met Disney Way het eerste onderdeel van het concours hippique in Brussel gewonnen. Hij vergaarde 30 punten en kwam tot een tijd van 63,40 seconden. De Braziliaan Nelson Pessoa werd met Sermona tweede (30-64,55). De derde plaats ging naar de Belg Eric Wauters op Up Jagbar (30-64,92). Emil Hendrickx (Ned) bezette met Granyco de zesde plaats met 28 punten en een tijd van 62,48 seconden.

SALZBURG/SKIEN — Annemarie Moser-Proell, die zesmaal zegevierde in de strijd om de wereldbeker skien, is maandag moeder geworden. In Salzburg schonk zij het leven aan een dochter.

BRAUNSCHWEIG/VOETBAL — Trainer Uli Maslo van de Bundesligaclub Eintracht Braunschweig hangt een boete van 5000 mark (ongeveer 5500 gulden) boven het hoofd. De voorzitter van de tuchtcommissie van de Westduitse voetbalbond, Hans Kindermann, wil deze zeker niet kinderachtige straf, Maslo opleggen omdat hij op 13 september tijdens een wedstrijd tien meter het speelveld was opgelopen.

BOEDAPEST/HANDBAL — Het Westduitse zaalhandbalteam (dames) heeft maandag in Boedapest een interlandwedstrijd tegen Hongarije, ter voorbereiding op het toernooi om het wereldkampioenschap dat donderdag in Hongarije begint, verloren. De Hongaarse dames wonnen met 20-16. Bij de rust zagen de 3000 toeschouwers West-Duitsland nog met 9-8 leiden.

NEW DELHI/ZWEMMEN — Op de elfde dag van de Aziatische Spelen in New Delhi hebben Japanse zwemmers vier gouden medailles veroverd met overigens matige tijden. Aoiri Yanase won de 100 meter vrije slag bij de dames in 57,88 seconden en Takemi Ise zegevierde op de 100 meter vlinderslag in 1.02.22. De Japanse dames- en herenploeg was de sterkste op de 4x100 meter wisselslag in respectievelijk 4.21.32 en 3.56.48. De 100 meter vrije slag bij de heren was in 53.00 seconden voor Peng Siong uit Singapore. In de finale van het waterpolo-toernooi versloeg China met 11-10 (3-3, 3-0, 2-5, 3-2) Japan. De Syrier Talal El Nazzar won de tweekamp bij het gewichtheffen in de super-zwaargewichtklasse met een totaal van 360 kilogram.

MOLDE/HANDBAL — Het Nederlands heren zaalhandbalteam heeft in Molde de tweede wedstrijd voor het toernooi om de Polar-beker gewonnen. Nederland versloeg Bulgarije met 22-21. Bij de rust stonden de Nederlandse heren reeds met 13-10 voor. Scorers voor Nederland: Schuurs (4), Jacobs (3), Berendsen (3), Hamers (5), Beekman (2), Prevo (2), Nijsten, Kooy en De Bakker (allen 1). Matuski en Nikolov waren met vier treffers voor Bulgarije topscorers.

Hongerstaking op Robbeneiland voorbij

PRETORIA — Gedetineerden in de streng bewaakte gevangenis op Robbeneiland hebben hun hongerstaking zaterdag beeindigd. Dit heeft een woordvoerder van het Zuidafrikaanse ministerie voor het gevangeniswezen gisteren meegedeeld. Vorige week dinsdag weigerden enkele gevangenen het middagmaal. In de loop van de week sloten verscheidene gevangenen zich bij de actie aan. Volgens de woordvoerder hebben alle gevangenen op Robbeneiland zaterdag hun ontbijt opgegeten.

AI vraagt respectering mensenrechten Namibie

Vrijlating politieke gevangenen geeist

DEN HAAG — Amnesty International wil dat de mensenrechten in Namibie beter worden gerespecteerd. De organisatie, die zich inzet voor het lot van politieke gevangenen, dringt hierop aan in een brief aan de Zuidafrikaanse premier Pieter Botha. Amnesty vraagt daarnaast om vrijlating van alle politieke gevangenen in Namibie die geen geweld hebben gebruikt, beeindiging van martelpraktijken en vrijlating of berechting van degenen die zonder vorm van proces worden gevangengehouden.

In een kort rapport over de situatie in Namibie zegt Amnesty International dat politie en militairen in het betrokken gebied heel gemakkelijk mensen kunnen oppakken en voor langere tijd vasthouden. Arrestanten genieten in Namibie nauwelijks rechtsbescherming. "Dit systeem leidt onvermijdelijk tot schending van de rechten van gevangenen en het heeft al geleid tot martelingen en verdwijningen", aldus Amnesty. De organisatie wijst erop dat zijzelf en een aantal kerkelijke groeperingen van verschillende kanten berichten hebben ontvangen over martelingen. Deserteurs van het Zuidafrikaanse leger en vertegenwoordigers van Britse, van Namibische en van Zuidafrikaanse kerken hebben het neerschieten van burgers beschreven.

Amnesty International vraagt in de brief aan Botha om een onafhankelijk onderzoek naar dit soort moorden en verzoekt opheldering over martelingen die volgens de berichten vaak plaatsvinden in geheime gevangenissen. Amnesty wijst erop dat Zuid-Afrika er in principe mee heeft ingestemd dat in de grondwet van het toekomstige Namibie regels worden opgenomen die de mensenrechten in het land beschermen. De organisatie verwijst daarmee naar de voorstellen die zijn ingediend door de contactgroep voor Namibie, bestaande uit Canada, Frankrijk, de Westduitse bondsrepubliek, Engeland en de Verenigde Staten. Deze voorstellen, die in principe door de Zuidafrikaanse regering zijn aanvaard, zijn gericht op de uiteindelijke vrijlating van alle politieke gevangenen en op het opnemen van een verklaring van fundamentele rechten in de grondwet van een toekomstig, onafhankelijk Namibie.

Veel doden na breuk hoogspanningsleiding

RIO DE JANEIRO — Minstens 29 personen zijn gedood en ongeveer 80 zwaar gewond, toen gisteren een hoogspanningsleiding brak in de Braziliaanse stad Natal en op voorbijgangers terecht kwam. Volgens de Braziliaanse televisie gebeurde het ongeluk toen een vrachtwagen tegen de mast reed. Op de hoogspanningsleiding stond een stroom van 60.000 volt. Een aantal van de slachtoffers heeft ernstige brandwonden.

Ingezonden

Lange tenen

IK ZAL KORT zijn Rigaud, want ik ben een man van weinig woorden en ingezonden stukken schrijven, prijkt niet op het lijstje van mijn hobbies. Ik sloeg woedend en keihard terug, omdat ik pijnlijk werd getroffen. Ik heb geprobeerd zuiver te mikken, maar besef wel dat ik ook anderen die er niets mee te maken hadden, heb geraakt. Dàt spijt mij. Jij vindt dat Sybrandy netjes was, Siegfried. Let wel, er is een opmerkelijk verschil tussen het voelen van Siegfried Rigaud en het voelen van Hubert Wanga. Ik ben beslist geen racist zoals geinsinueerd en het zal niemand lukken om van mij een racist te maken! Peña saka, shon mener. "De Wanga's en de Sybrandy's zijn gelijk voor de wet". Mooi zo. Applaus. De vraag is of de "Wanga's" en de "Sybrandy's" ook gelijk zijn voor de "Sybrandy's".

HUBERT WANGA

Remitido

Komunismo

KIBRA PA MANDA: Esaki ta e kaminda ku komunistanan di Korsou ke hiba nos aden, mientras nan kamaradanan ta halandu nan ultimo rosea pa sali for di e perkanse ku ront mundu nan ta hañandu nan més adén. Komunismo a resulta ser kontradiktorio den tur e puntonan ku nan ta propaga komo ventaha pa e gremio obreril y hendenan ku menos rekurso. Awor k'ela habri su moketa pa tur hende mira kon shushi e mán més tabata, ningun pueblo kulto por sigui den e mito di komunismo. Polonia, Afghanistan y tur e otro viktimanan ku a kai pa e ideologia Ruso, bow di preteksto falsu, a habri wowo di tur e ingenuonan ku tabata kere den kuenta di gai pilón. Mi no por komprende kon té awe, ainda e aktivistanan na Korsou, kaminda mayoria di nos hendenan ta mas instrui ku na hopi luga grandi, ta kere ku e fli ei por subi hamás.

Loke sí ta berguensa, ta kon algun di nos kapitalistanan poderoso por a bai "play ball" ku e elementonan aki, keriendo ku si mañan nan yegá na poder absoluto, nan lo tene kuenta ku nan komplisidad pa no nashonalisa e institushonnan grandi ku nan enemigu tradishonal ta representa. "Sigui kere den ilushon!" Mientras oportunidat ta sigui eksisti pa habri industria y komersio nobo riba e pida tera aki, nos no por permiti kontinuashon di e sabotahe ku algun di nos funshonarionban ta eherse pa kibra of obstakulisa desaroyo di tur proyekto konstruktivo ku por saka nos for di un impase ku ta stroba reaktivashon di nos ekonomia. Nos no por permiti ningun aventura den nos sistema di enseñansa, mientras tantu nan no ke drecha loke nan mes a daña pa habri kaminda pa por indoktrina nos studiantenan na nan antoho.

Ta bon pa e masa ku no a siña miho sa, ku e diferensha entre kapitalismo y komunismo no ta sinta entre riku y pober. Den fila di tur dos tin hende riku y tin hende pober, tin blanku y tin hende di koló y tin hende di tur nivel intelektual. Den trés aspekto kaminda e diferensha ta mas grandi ta, pa di prome, ku entre aktivistanan komunista, ningun di nan ta respeta ni kere den e mandamentunan di Diós. E di dos ta, ku pa komunismo yega na poder of alkansa un obhetivo determina, e ta hustifika tur sorto di akshon, sin tene kuenta ku moralidad, konsenshi of hustisia. Kapitalismo en kambio ta kere den konstrukshon en bes di destrukshon pa konsolida su posishon. E ta boga pa e derecho pa venera libremente ki Diós of ki demoño ku bo ke. E di tres ta, ku mientras komunismo no ta respeta ningun ley pa impone su disiplina, kapitalismo ta admiti y asepta ku tin ku tin akto deliktivo altamente sensurabel y kastigabel pa yega na fortuna of na poder. Esaki ta enserá ku ningun gobierno kapitalista por ta di un indole permanente.

Komo kiera ku ningun hende sensato ku a logra hiba un pida satisfaktorio, aunke no ideal, por ta dispuesto pa sakrifika loke e tin, difisilmente e idea di komunismo por ta atraktivo p'e. A menos ku e ta un hende ku ta sinti su més un desechado den su esfera. Loke nos ta eksperimentandu na Korsou, no ta mas ku "stuiptrekken" di un ideologia ku no por haña tera solido pa ankra su rais riba Antiyas.

Si ehemplo di Cuba por tabata un bon alternativa pa libranos di nos desempleadonan, hinkandunan den un uniform pa nan bai bringa bataya di Rusia na Afrika, miho nos keda ku nos San Nikolas, maske e ta makamba y tur su zwarte pietnan ku, mi ta supone, antes tabata katibu di reino kolonial ulandés.

JAMES G. CAPRILES

Erornan

"RASONALISASHON di empresanan ta medida antisosial". Komo e palabra 'rasonalisashon' ta figurá tres be den e eskrito, no por ta trata di un eror di imprenta. E palabra korekto ta: rasionalisashon.

"Mientrastantu e proyektonan pendiente a ser katagolisá..." Aki ta trata di un eror di imprenta. Nan ker a imprimí: katalogisá. Pero esaki tambe ta fout. 'Catalogiseren' ta: katalogá. Deformá un palabra ulandes, pon e parse spañó i hink'é den nos lenga ta funesto pa esnan ki ta siña i papia spaño. Ta notabel ku t'e mes personanan ku ta sinti (awor) avershon pa idioma ulandes ta inventá semehante barbaridatnan. Otro dia ei m'a topa ku e palabra 'markante' ku ta paragoge di e palabra ulandes: markant. Na bon papiamentu 'markant' ta: notabel. Laga minister di enseñansa i esnan ku lo ta enkargá mañan ku instrukshon di idioma papiamentu na skol tuma bon nota di e ekstrabagansianan akí.

"...pa kumpli debidamente ku e demanda riba gas industrial..." Mester ta: demanda pa gas industrial. Uso robes di preposishon ta mashá na moda basta tempu kaba. Nan ta skirbi kiko ku ta, pasobra tòg Mario Dijkhoff a skirbi ku no ta eksistí 'mal papiamentu'!

"...un kombersashon sekreto na Den Haag a keda risibí ku sierto skeptisismo" 'Skeptisismo' ta un palabra íbrido te den su higra. Meskla di ulandes, papiamentu i spañó. Laga nos analisá: "scepticisme' i 'skepticisme' ta ulandes, 'escepticismo' ta spañó. Ke men ku nan a 'fabriká' e palabra 'skeptisismo' n'e manera akí: 'skep' di ulandes, 'ti' di ulandes i spañó, 'sis' ta adaptá na nos ortografia fonológiko i 'mo' ta tumá di spañó. E palabra korekto ta: eseptisismo. Tur otro formashon ta disparati.

"... por resultá na detrimente di Aruba..." 'Detrimente' ta ulandes. Detrimente ta e palabra apropiá. Si boso ke sustituí idioma ulandes pa otro idioma, ta pa ki motibu antó ta introdusí palabra ulandes den papiamentu? Un pueblo bruá sin pariba ni pabou.

"...Richard Wagner a nase na Leipzig den 1813... a muri na Venecia den 1883". Uso eróneo di preposishon 'den'. Mester ta: na 1813, na 1883.

"Den un sirkulario ku CFW a parti..." Sea: sirkular, sirkulèr o circulaire. 'Sirkulario' no ta karni ni piská. Bon solamente pa konfundí pueblo mas tantu.

"... a bai di akuerdo ku e petishon di DOK pa un fiansa di sinku miyon florin". Pa di tantu be: 'lening' no ta fiansa. 'Lening' den e kaso akí ta un préstamo. Ora ta gobièrnu ta fia plaka serka kualke empresa, e ta risibí un empréstito. Fiansa ta: garantia. Esei ta un obligashon ku un persona òf un empresa ta tuma riba dje den kaso ku esun ku debe no kumpli ku su promesa di paga. Na ulandes: cautie, borgtocht, borgstelling, zekerheid. Mi sa ku ta boter aan de galg gesmeerd", ma kisas e huisionan por saka algun probecho for di loke a keda señalá aki riba. E asuntu akí por kousa mal entendimentu ora ta papia o skirbi spañó! Mi ta spera ku George Hueck lo duna un ehemplo, manera el a hasi ku 'kònsèpt'...

"Ta ser sperá ku e nublage ku ta ser formá..." 'Nublage' no ta eksistí. Mester fia e palabra korekto di spañó: nubosidat. Pa no papia mes di e dos 'ser'-nan ku ta figurá den e frase.

ANTOINE J. MADURO

Zware jongens op Sint Maarten ontvlucht

PHILIPSBURG/ORANJESTAD — Uit de gevangenis op Sint Maarten zijn in het afgelopen weekeinde twee mannen gevlucht, die voor grote zaken ingesloten waren. Het betrof de 41-jarige R.J. uit Curaçao die wegens een grote cocaine-zaak veroordeeld was. R.J. is klein van gestalte, donker van huidkleur en heeft de rechteronderarm in gips.

De ander gevluchte man is F.E. (30) die voor een reeks verkrachtingen ingesloten zat. Hij komt uit Dominica, heeft een atletisch figuur, is lichtbruin van huidkleur en heeft een ringbaard. Beide mannen zijn nog spoorloos en het vermoeden bestaat dat ze aan het trachten zijn St Maarten te verlaten.

Termijn toetreding MEP verstreken

PNP niet bereid post Financien af te staan

WILLEMSTAD — De PNP stelt de portefeuille van Financien niet ter discussie voor toetreding van de MEP tot de regeringscoalitie.

Zoals bekend hebben de acht Staten-partijen getracht er elkaar te vinden in de vorming van een nationaal kabinet op grond van een algeheel accoord over een regeerprogramma. Dat ketste af op grond van een uittreden van de DP uit het formatie-overleg op Aruba.

Tijdens dat overleg op St Maarten heeft de MEP ermee ingestemd dat de PNP de post Financien kreeg. Daar kwam de partij naderhand op terug met de bedoeling zelf de nagestreefde boedelscheiding bij een verwezenlijking van de status aparte ter hand te kunnen nemen. Maar de PNP stond de post Financien niet meer af.

In politieke kringen is er grotere ergernis ontstaan toen MEP-leider Croes in weerwil van de feiten is gaan proberen om de coalitie-genoten uiteen te drijven op grond van onwaarheden over MAN-leider Don Martina en oud-formateur Jules Eisden, ook van MAN. Croes slaagde evenwel niet in zijn pogingen een wig te drijven tussen de Curacaose en Arubaanse regeringspartijen en zo een doorslaggevende rol te kunnen spelen in de vorming van een nieuw kabinet.

TELEGRAMMEN

Op het punt van de voordracht van een nieuwe gezaghebber voor Aruba als opvolger van Frans Figaroa had de MEP-leider gedacht zich sterk te kunnen maken anti-regering. Hij schoof twee beschermelingen naar voren, te weten mr Rudy Wever, compagnon van zijn broer, en Efraim de Kort, huidig gedeputeerde van Financien. Beiden werden evenwel niet aanvaard door de voltallige ministerraad. Premier Martina maakte het Arubaanse Bestuurscollege dat middels een telegram duidelijk. Croes maakte zich daar boos over en stuurde zoals gebruikelijk weer telegrammen de hele wereld rond daarover. hij waarschuwde er tevens voor dat als een kandidaat van de oppositie-partijen AVP en PPA zou worden voorgedragen en benoemd, die en de secretaris van het eilandgebied het Arubaanse BC zouden moeten uitmaken, omdat de MEP-gedeputeerde zich dan terugtrekken.

De argumenten van de centrale regering tegen de voorgedragen kandidaten waren dat Wever in het verleden al heen was gezonden als waarnemend gezaghebber omdat hij niet voldeed in die functie en De kort is betrokken in een rechtszaak vanwege zijn rol in een corruptie-zaak bij de TAV (Tijdelijke Arbeids Voorziening) op Aruba.

De naam van MEP-Statenlid Pedro Bislip was al enkele malen gevallen. De AVP en PPA lieten al meteen weten met die kandidaat content te kunnen zijn. Maar bij Betico Croes viel die niet zo best. In interne besprekingen heeft Croes zich zelfs laten ontvallen dat Bislip niet helemaal te vertrouwen zou zijn geweest. Dat heeft Bislip bijzonder kwaad gemaakt. In een mum was de partijraad van de MEP gemobiliseerd die daarop Bislip vooruitschoof als de eerste kandidaat. Croes vreesst niet zo'n goede greep te kunnen houden als op Bislip als hij op de andere kandidaten die hij vooruitgeschoven had. Binnen de partij begon toen een enorme tourtrekkerij en Croes kondigde zijn aanstaand vertrek uit de politiek aan vanwege "teleurstellingen".

ONDERZIEN

Premier Martina nodigde gisteren de Arubaanse politieke leiders bij hem uit in het Fort Amsterdam over deze zaak. Het resultaat van dat gesprek was dat Bislip zal worden voorgedragen als eerste kandidaat. Dat kan de goedkeuring wegdragen van zowel AVP, PPA als de MEP. MEP-leider Croes sloeg 180 graden om en noemde Bislip zelfs de beste kandidaat voor die functie. Dat heeft Bislip waarnemers de vraag rijzen waarom de MEP en vooral Betico Croes Bislip dan niet eerder als vooruitgeschoven had. Ook kan hieruit geconcludeerd worden dat het de MEP er niet om te doen is om de beste kandidaten voor te dragen, tenzij daartoe genoopt door de politieke omstandigheden. Verwonderlijk is ook hoe de MEP-leider de zaken zodanig omdraait alsof de oppositie-partijen van Aruba tegen Bislip zouden zijn geweest, omdat voor hen ook oud-minister Max Croes (PPA) en oud-Statenvoorzitter Wijkie Maduro (voor AVP) kandidaat waren geweest. Hij verzweeg zijn eigen oppositie tegen de kandidatuur van Bislip.

PUNT UIT

Dwars hierdoor heen speelt nog eens dat de MEP blijft ageren tegen het feit dat de twee kleine Arubaanse partijen in de regering participeren en dat de Arubaanse meerderheidspartij daar niet in zit. Tot vandaag was de MEP de tijd gegeven om zich op die situatie te bezinnen en alsnog toe te treden. Croes heeft echter laten weten dat voorwaarde voor toetreding alsnog tot het derde kabinet-Martina is dat de MEP de post Financien krijgt, die het eerder al had laten vallen.

De PNP heeft niet eerder krachtige uitlatingen gedaan over deze zaak, hoewel die partij de post Financien naar zich toe heeft kunnen trekken. Nu dat de termijn voor toetreding van de MEP is verstreken, werd gisteren aan de coalitie-genoten een brief overhandigd. Daarin wordt uitgelegd dat na diepgaande evaluatie van de ontwikkelingen besloten is om de post Financien definitief niet af te staan. De groene Curacaose partij is niet bereid om over die kwestie ook maar een gesprek te entameren, aangezien het nu een conditio sine qua non is voor deelname van de PNP aan het kabinet-Martina. Daar valt onder geen beding over te praten. "Dat is een afgedane zaak, punt uit", zo zei vanmorgen een PNP-zegsman., Het is er de PNP om te doen geweest om de discussies en speculaties op dit punt te beeindigen.

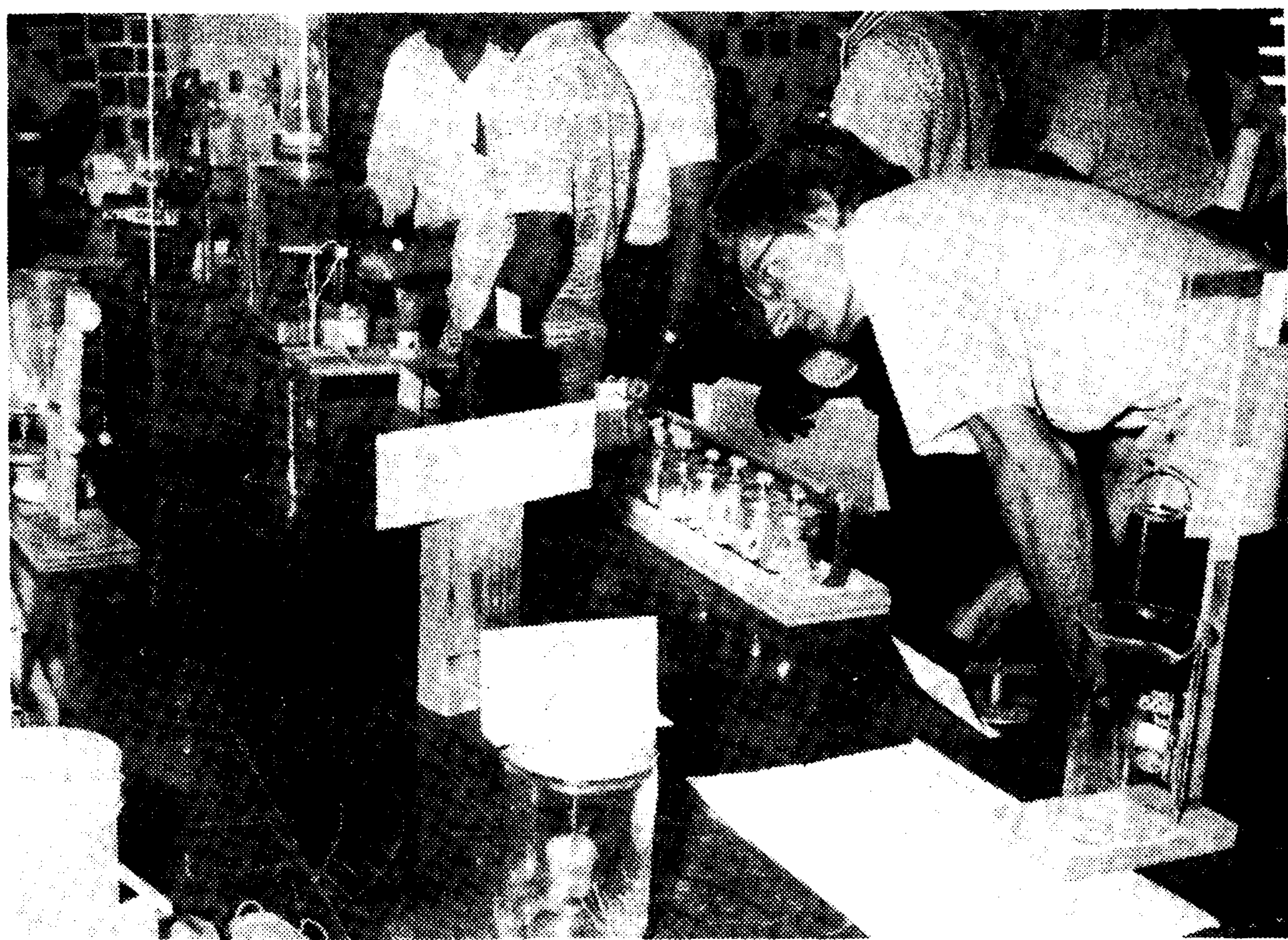
REVALUEREN

Dezer dagen komen de samenwerkende partijen bijeen om de ontwikkelingen van de afgelopen maand te revalueren. De bedoeling is om een goede onderlinge coordinatie en communicatie tot stand te brengen en zo fricties tot een minimum te beperken. Daarin zal tevens een dag worden bepaald waarop bekeken wordt hoe de portefeuilles verdeeld worden (Economische zaken, Staatkundige Structuur; en Statenvoorzitterschap) die de eerste dertig dagen van het kabinet gereserveerd waren gebleven voor de MEP en beheerd zolang door AVP en PPA. Nu zal daarover opnieuw overleg gevoerd moeten worden door de coalitiepartners.

Cadmu wil informatie over CDM

WILLEMSTAD — De Cadmu wacht op uitnodiging van de centrale regering en het Bestuurscollege van Curacao om nader te worden ingelicht over het vooronderzoek naar de situatie van de CDM.

De centrale regering heeft een Engelse consultant aangetrokken om de vooruitzichten van het bedrijf te onderzoeken en het Bestuurscollege heeft een commissie ingesteld om het algemene beleid van de CDM door te lichten. Over deze onderzoeken hoopt de vakbond meer details te horen, aldus Cadmu-voorzitter Edgar Wanga gisteren in het programma van de vakbond op Z-86.



WILLEMSTAD — Onder leiding van de heer Guda is er op de Amador Nitaschool een cursus geweest voor ambtenaren. De deelname aan deze cursus was niet schrikbarend groot. De weinig overgebleven cursisten maakten echter werkstukken die gisteren werden geexposeerd. De meeste spullen zijn gemaakt van goederen die normaal gesproken worden weggegooid.

Voorzitter Wanga van Cadmu:

Onderzoek-afdeling is nodig bij CDM

WILLEMSTAD — De vakbond Cadmu, die ondermeer de werknemers van de Curacaose Dokmaatschappij vertegenwoordigt, vindt dat er een vaste afdeling voor onderzoek en controle moet komen bij de CDM om alle problemen bij het repareren van een schip te kunnen onderzoeken.

Dit is volgens de vakbond nodig om zo snel mogelijk en op zo efficient mogelijke wijze een oplossing te zoeken om te voorkomen dat dit soort problemen nadelig kunnen werken op de concurrentiepositie van de CDM, aldus Cadmu-voorzitter Wanga gisteren in het programma van de vakbond op Z-86. Ook vindt de Cadmu dat na elke reparatie een kostenberekening moet worden gemaakt om te kunnen komen tot standaard-tarieven.

De vakbond is er van overtuigd dat zo'n afdeling op tijd de nodige stappen zal kunnen ondernemen om fouten weg te werken in de dienstverlening en zo de concurrentie-positie van de CDM te kunnen verbeteren. Volgens Cadmu-voorzitter, Edgar Wanga, kan de vakbond een waardevolle bijdrage leveren aan de ontwikkeling van de CDM mits hij als gelijke partner wordt geaccepteerd en op alle gebieden inspraak krijgt.

THE BOTTOM — Door de Saba-Lionsclub werd een rontgenontwikkel- en afdrukapparaat aangeboden aan de tandarts J.Schroeder, werkzaam op het eiland. Met het apparaat wordt een gebitsfoto ontwikkeld en afgedrukt binnen ongeveer 9 minuten. Het is tevens mogelijk foto's van het gebit in 5 verschillende maten te vervaardigen. Tijdens een kleine plechtigheid in de tandartsenkamer, gesitueerd in het Mrs. A.M.Edwards Medical Center in The Bottom, gaf een Amerikaanse professor in de radiologie, James Johnson, een uitleg over de werking van het apparaat. Van Lion-president Leroy Peterson werd vervolgens een gebitsfoto gemaakt, die meteen ontwikkeld en afgedrukt werd. Tijdens een speech van de Lion-president werd eveneens een overzicht gegeven van alle donaties en activiteiten door de Lions geschonken en uitgevoerd. Deze donatie, ter waarde van 982 dollar, werd officieel overgedragen, waarna de sticker "Another Lions Project Saba" werd opgeplakt. De plechtigheid werd in gezelligheid voortgezet. Foto van links naar rechts: prof. James Johnson, tandarts Jim Schroeder, Lions-president Leroy Peterson en Lion Guy Johnson.

Kibra Hacha ook naar Amersfoort

WILLEMSTAD — De Antiliaanse welzijnsstichting Kibra Hacha, welke in Utrecht functioneerde is van plan zijn vleugels verder uit te slaan en indien gewenst ook Amersfoort onder zijn zorgen te betrekken. Men wil namelijk in Amersfoort activiteiten gaan opzetten. Daartoe is de medewerker Richard Knel voor een deel van zijn tijd vrijgesteld. Welke activiteiten men gaat ontplooien wil men nog uitzoeken. Op vrijdag 10 december wordt in het Cultureel centrum de Flint in Amersfoort een bijeenkomst belegd met alle belangstellende Antillianen.

Venezolaanse minister Velasco:

Blij om zelfbeschikking Antilliaanse eilanden

WILLEMSTAD/PARAMARIBO — Venezuela zal blij zijn als de Antillen gebruik maken van hun recht op zelfbeschikking, aldus liet de Venezolaanse bewindsman van Buitenlandse zaken, Humberto Zambrano Velasco zaterdag in de Surinaamse hoofdstad weten.

De Venezolaanse minister heeft zaterdag op een persconferentie in Paramaribo meegedeeld, dat Venezuela behalve technische hulp ook financiele deelneming wil van de brug over de Suriname rivier. Minister Velazco heeft een bezoek van twee dagen gebracht aan Suriname.

De Surinaamse minister van buitenlandse zaken, mr. Harvey Naarendorp, zal in de loop van deze week hierover nadere mededelingen doen. De Venezolaanse regering wil ten aanzien van de politieke ontwikkelingen in de Caribische regio haar rol van waarnemer consolideren.

Het beleid dat Venezuela voert is een van ongebondenheid en niet-inmenging. Het verkrijgen van politieke stabiliteit in de gehele regio ziet de Venezolaanse regering als een van de belangrijkste doelstellingen in haar buitenlands beleid. De bauxiet-overeenkomst tussen Suriname en Venezuela moet worden gezien als uitgangspunt voor meerdere samenwerkingsverbanden.

Velasco ging ook in op de kritiek die Venezuela onlangs geleverd had tijdens de zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op de koloniale status van de Nederlandse Antillen.

Minister Velasco meende dat de tijd is gekomen dat alle koloniale machten zich van het Zuidamerikaanse continent moeten terugtrekken in overeenstemming met de ideeen die de bevrijder van Zuid-Amerika, Simon Bolivar, al in vorige eeuwen hebben geinspireerd. Hij juichte dan ook de ontwikkelingen op de Antillen toe om te komen tot zelfbeschikking. "De partijen in kwestie. Ik zal echter blij zijn met de dag dat de Antillen tot zelfbeschikking kunnen komen", aldus de Venezolaanse minister.

Voor zijn uitspraken in de VN werd hij aangeschoten door toenmalig minister Dries van Agt van Buitenlandse zaken voor het Koninkrijk der Nederlanden, aangezien er een schot voor de boeg in gezien kon worden voor de toekomst van de Antilliaanse eilanden en Nederland zou de eilanden in de weg staan om hun toekomst zelf te mogen bepalen. Van Agt maakte zijn Venezolaanse ambtsgenoot duidelijk dat de Antillen zelf het tijdstip en de wijze waarop een en ander gebeurt mogen bepalen.

Film over racisme-Sint

WILLEMSTAD — Het Cultural media collective heeft als tweede werkstuk "een juweel van een film" geproduceerd "welke op een zeer indringende en intelligente wijze de subtiele vormen van het racisme in Nederland aan de kaak stelt". Zo meldt het Antilliaanse maandblad Hacha, welke zoals blijkt vol lof is over deze film. Zo bericht Hacha: Het verhaal stelt via een meesterlijk in elkaar gezette collage van beelden, script, tekst en muziek het jaarlijks terugkerend verschijnsel van de witte Sint en zijn zwarte knecht aan de kaak. Waar begint het volksvermaak en waar de discriminatie, lijkt de film te vragen. Een van de sterkste kanten van de film is dat de makers op een subtiele, niet schreeuwende, maar zeer indringende manier hun boodschap duidelijk weten te maken.

Sinterklaas heeft een racistische ondertoon, die kwetsend kan zijn voor zwarte mensen. Daar kan men vooral na het zien van deze film gewoon niet omheen. Dat wil niet zeggen, dat die mensen die het Sinterklaasfeest vieren daarmee ook racisten zijn. Het is vooral deze vergissing die maakt dat Nederlanders geirriteerd en soms agressief reageren wanneer ze met kritiek op de Sinterklaasviering geconfronteerd worden. Aldus Hacha. Dat dit blad de spijker op de kop slaat blijkt wel uit de onlangs weer eens opgelaaide discussie., welke evenals een paar jaar geleden tot de nodige ingezonden stukken aanleiding gaf. Het Cultural media collective is gevestigd aan de Eerste Rozendwarsstraat 17, 1016 PC Amsterdam.



Zakenvaria

TE JULIANADORP WERD afgelopen zaterdag een nieuwe supermarkt geopend onder de naam Julianadorp Supermarket, aan de Paralleweg 10. Ter gelegenheid daarvan werd voor verschillende genodigden en personeel een heildronk geschonken. Op de foto: eigenaar Joao Mendes Neves (rechts) temidden van personeelsleden.

Vrouw door buurman met wapen bedreigd

WILLEMSTAD — Een vrouw wonende aan de Kaya Lamper deed aangifte van bedreiging door haar buurman. Ze verklaarde dat na een hevige woordenwisseling met haar buurvrouw, diens echtgenoot haar met een op een vuistvuurwapen gelijkend voorwerp bedreigd had. Aangeefster rende vervolgens haar woning binnen om het lijf te redden. De politie stelt een onderzoek in.

VBC-toespraak door E. Halabi

WILLEMSTAD — De lokale zakenman Edouardo Halabi houdt dit jaar de traditionele oud-jaars-toespraak tijdens een lunch van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC). Deze lunch-bijeenkomst staat gepland voor vrijdag 17 december in de Hilton Ballroom. Het thema van de toespraak wordt op een later tijdstip bekend gemaakt, zo staat te lezen in de VBC-nieuwsbrief.

Min De Paula:

Staatsbalans komt binnen afgesproken termijn

WILLEMSTAD — Conform de politieke afspraken die zijn aangegaan tijdens de besprekingen om te komen tot een regeerprogram, zal minister van Financien, Gilbert de Paula, binnen twee maanden opdracht geven tot het opstellen van een staatsbalans.

In beantwoording van een vraag van MEP-Statenlid Betico Croes tijdens de Statenvergadering van vanmorgen, zei De Paula dat hij als politicus, bereid is gemaakte afspraken na te komen; ook die om binnen drie maanden na het aanzitten van de centrale regering een staatsbalans te laten opmaken. Croes hoeft zich dus niet bezorgd te maken dat bepaalde afspraken niet worden nagekomen, aldus De Paula, maar hij moet wel begrijpen dat de regering nu pas een maand zit en er nog twee volle maanden voor de boeg zijn alvorens de tijd voorbij is waar binnen de afspraak moet zijn nagekomen.

Overval op nummerkantoor opgelost

WILLEMSTAD — Aan de Rooseveltweg werd afgelopen donderdag een overval gepleegd op een nummer-kantoortje. Er stopte een wagen voor het kantoor, twee mannen stapten uit en betraden het kantoor. Onder bedreiging met een mes maakten ze de verkopers 2000 gulden afhandig. Gedurende het weekeinde zijn ze door de politie aangehouden. Het betreft de 30-jarige S.E. en de 43-jarige Hubert A. Beiden zijn opgesloten.

Winkelchef bedreigd

WILLEMSTAD — Een winkelchef van een van de filialen van een parfumzaak is in de loop van de week bedreigd door een onbekende. De winkelchef gaf dit meteen door aan de politie die dit feit in rekening zal houden, aldus verklaarde politie-woordvoerder Coester vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe. Het betreft hier een geval waarbij tien personen aangehouden zijn, in verband met verduistering van bijna 80.000 gulden aan goederen uit deze zaak. De betrokken winkelchef ontving onlangs een anoniem telefoontje, waarbij men hem bedreigde. Deze winkelchef heeft echter niets met de aangifte van verduistering te maken, aldus Coester. De bedreiging is dan ook aan de verkeerde persoon gericht. De politie zal in ieder geval rekening houden met dit voorval, wat hoogstwaarschijnlijk inhoudt dat er rijdende wacht gehouden wordt. In dit verduisteringsgeval zijn tot nu toe tien personen aangehouden en opgesloten, waaronder vijf verkoopsters werkzaam bij die firma. Het onderzoek duurt voort.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden **F. 5,50**

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

METALEN TUINHUISJE compleet in verpakking, ongebruikt, 3x1.80, Piscaderaweg 8, tel.: 23124.

SLAAPKAMER 2 pers. bed, hoofdeind met kastjes, nachtkastjes, toilettafel fl. 800,-; wastafel fl. 25,-, tel.: 672049.

EEN MAZDA 323, bj. '81, vraagprijs fl. 7.500,-, Blenchiweg 6, tel.: 79487.

HUIS TE Jongbloed, tevens te huur gevraagd huis tot fl. 450,-, tel.: 77348.

KAS GRANDI bashi, piso ariba, bon pa ofisina of dokter, Roodeweg, Otrabanda, tel.: 53822 despues di 3'or.

IJSKAST+STOOF, 3 maanden gebruikt, z.g.a.n., tel.: 53922.

RENAULT 1980, model 18 TL met airco i.z.g.s., van 1e eigenaar. Inl.: 36254.

BUGGY; NACHTKASTJE; klerenkast; naaimachine; boekenrek; stoel; intercom; pockets; planken, Wilhelminalaan 15.

STATIONWAGON LADA 1200, 1 jaar oud, prijs NAfl. 5.800,-, tel.: 612517.

TOYOTA CELICA Liftback 1977, cassette-player, macwheels, seat-covers, den bon condicion, tel.: 77342, Noord Zapateer 62.

AIRCO 12.000 BTU; 9.000 BTU koelkast; stereo grammofoon; cassette-deck; droogmolen; boekenrek; telefoon; tafel; pockets; kurk wandtegels, tel.: 36085.

TOYOTA COROLLA DX 1981, fl. 8.500 cash; Toyota 1000 Pick-up 1974, nummerplaat+WA, fl. 2.800,- cash, tel.: 671098.

MAZDA 626 1980, airco, stereo/FM radio-cassette, Blue Jell anti-rust, fl. 9.300,-, tel.: 77335, Rhuggenaath.

TOYOTA COROLLA Coupé 1978, standard, 2-drs, wit, i.z.g.s., tel.: 81218.

WEGENS VERTREK: wandmeubel fl. 700,-; Yamaha electronisch orgeltje fl. 850,-; Yamaha bromfiets fl. 350,-; fan fl. 40,-; tafeltje fl. 50,-; cassette-deck fl. 120,-; autostoeltje fl. 100,-; trekhaak Peugeot 504 fl. 100,-; kinderstoel fl. 35,-; div. spotjes e.a. artikelen, tel.: 614172 na 18.00 uur.

WEGENS OVERCOMPLEET: VW '73, okt. goedgekeurd, net gespoten, nieuwe muffler, in prima conditie, fl. 2.500,-, tel.: 83533.

NIEUWE BLANKHOUTEN stoelen met biezen zitting en leuning fl. 50,- p. stuk, Thaliaweg 11.

AUTO HONDA Civic 1977, fl. 2.800,-, tel.: 674452/43019.

DODGE DIPLOMAT, 4-drs. 1978 i.z.g.s., full equipped, fl. 9.450,-. Inlichtingen: tel.: 82476.

LADA 1600, bouwjaar 1979, 50.000 km t.e.a.b., tel.: 613767.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERD HUIS, 1 jaar vooruitbetaling. Inlichtingen: tel.: 77064.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

VOOR ONMIDDELLIJK te huur gevraagd een huis voor een van onze medewerkers, Digital Information Services nv, tel.: 76522.

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

GEDIPLOMEERDE bejaardeverzorgster biedt gaarna haar diensten aan. Informatie: tel.: 81269, vraag voor Ivette.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

DIENSTMEISJE GEVRAAGD ouder dan 30 jaar, 's maandags tot vrijdags, tel.: 79263.

HULP IN de huishouding, 3 ochtenden per week, Kaya Chango 4, vanaf kruispunt Biesheuvel, Snipweg op, 1e straat rechts, 1e links.

FLINKE ZELFSTANDIGE werkster, 2x per week, Schonegevelstraat 39.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

MISTRAL COMPETITION surfplank incl. 2 zeilen en surfvest en VW Gurgel 1980, alles in prima staat, best offer, Boegoeroei 51, tel.: 25663.

'78 LANCER, Bubali 19, tel.: 24300 ext. 160, weekdays 7-3 pm.

CAS NA Nobelstraat. Pa mas informacion Newtonstraat 3, 12.30-1.30/6.30-7.30.

BEAUTIFUL HANDMADE greeting cards (pressed flowers embroidered), books for young & old; gift items. Saturdays from 9.00 am-12.00, Beaujonstraat 17, tel.: 24953.

AMANA (WESTINGHOUSE) refrigerator with icewater/icecube dispenser: complete set men's golfclubs (Peter Thomson) incl. bagonwheels, call: 24953.

ONE BUGGIE Honda for beach, NAfl. 2.000,-, tel.: 24898.

20-DELIGE GROTE Winkler Prince Enciclopedie fl. 1.250,-, tel.: 22095.

WEGENS VERTREK: gehele inboedel, Wayaca 25.

MAVERICK 1977, 6 cyl., 4-deurs, airco, automatic, power brakes, power-steering, AM/FM radio-stereo cassetteplayer, in top condition, prijs rasonable, Camay 18, tel.: 27854.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

KAMER VOOR alleenstaande heer of dame in centrum O'stad, tel.: 24338 tussen 6 en 9 pm.

APPARTEMENT, Otaheitistraat 31, San Nicolas, tel.: 45859.

MODERN WOONHUIS met 3 slaapkamers, 2 badkamers, omgeving Sabana Basora. Informaties: tel.: 21430/48207.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

OPPASHUIS VOOR de maand februari, liefst omgeving Oranjestad, tel.: 24271.

DE ALGEMENE REKENKAMER NEDERLANDSE ANTILLEN

vraagt

REGISTER-ACCOUNTANTS

Contact wordt gezocht met accountants die bereid zijn een functie bij de Algemene Rekenkamer te gaan vervullen. Een voordracht voor benoeming tot Secretaris welke functie medio 1983 vacant wordt, behoort tot de mogelijkheden.

Arbeidsvoorwaarden conform de bij de Landsoverheid geldende regeling.

Kandidaten worden uitgenodigd hun schriftelijke sollicitatie binnen 14 dagen te richten aan de

Voorzitter van de Algemene Rekenkamer
Fort Amsterdam
Curacao.

WORLD IN A NUTSHEL

[illegible]ERDAM — The Smit [illegible]onal offshore, towage, [illegible] transport firm today [illegible] 44 million-guilder net [illegible] the fiscal year ended [illegible] 30, versus 23.2 mil[illegible] previous year.

[illegible] HAGUE — Prince [illegible]band of Queen Bea[illegible] today for a Swiss [illegible] receive further treat[illegible] depression, a govern[illegible]okesman said. The 56-[illegible] German-born Prince [illegible] the university clinic at [illegible] October 1 for treat[illegible] 'complaints of a de[illegible] nature'. He was placed [illegible] care of Professor Paul [illegible] a specialist in depres[illegible] and returned home [illegible]ber 28. But the govern[illegible]okesman said, he would [illegible] Basle for a short visit in January. The spokesman said today that Prince Claus, who accompanied the Queen on a four-day state visit to Britain earlier this month, had gone back to the clinic for continued treatment on the advice of his Dutch psychiatrist, Professor S.Bijdam.

LONDON — A British diplomat today pleaded guilty to passing secrets to her Egyptian lover, also a diplomat, while working in Israel. Miss Rhona Ritchie, former first secretary at the British embassy in Tel Aviv, was given a sentence of nine months in jail, suspended for 12 months. Attorney-general Sir Michael Havers told the court that Miss Ritchie communicated the contents of a confidential telegram to the Egyptian, Mr Refaat El-Ansary, in Israel last November. He described her behaviour as more foolish than wicked as Egypt was a friendly power. Sir Michael said the telegram contained a message from the then British Foreign Secretary Lord Carrington to the then US Secretary of State Alexander Haig. He refused to give details. He said Miss Ritchie had passed on details of four other telegrams all dealing with the formation of a multi-national force in the Sinai peninsula, which Israel returned to Egypt in April.

MOSCOW — The semi-official Soviet news agency Novosti suggested today that Moscow would be ready to switch to a 'launch on warning' military position if NATO deployed Pershing-2 and Cruise missiles in Western Europe. Novosti said it had learned that Soviet military circles now believed the approach of a nuclear missile towards the Soviet frontier would 'inevitably demand from the USSR instantaneous actions in reply'. The short flight time of Pershing and Cruise missiles to the borders of the Soviet Union 'rules out the possibility of preventing a conflict, should one be started, by any non-military means', Novosti said. The article did not actually use the term 'launch on warning' but said: 'A retaliatory strike would be carried out not only on American launch sites, but also on command points, communications centres and arms stockpiles, many of which are directly situated, as is well known, in densely populated areas of West European countries'.

BRUSSELS — In one of their shortest meetings, European Community Fisheries Ministers today failed again to break a deadlock with Denmark over plans for a common fisheries policy. The Ministers, who have often talked all night, took barely half an hour to decide no progress was possible. The matter will now go on the agenda for Friday's summit of Community leaders in Copenhagen, with the deadline for agreeing a common fisheries policy set for the end of the year.

COPENHAGEN — Denmark's National Bank announced a long-awaited cut in its key discount rate today, reflecting a turnaround in the fortunes of the Danish currency and government hopes of spurring corporate investment. The National Bank said it was cutting the central rate governing borrowing costs through the economy [illegible] percent from 11 percent. [illegible] discount rate was last cut more than two years ago, also by one point.

BONN — West Germany's crisis-ridden Free Democratic Party (FDP) reacted sharply today to the latest and perhaps most serious challenge to its existance, the weekend formation of a breakaway left-Liberal Party. In a press statement after a meeting of its national executive, the FDP said it was the only Liberal Party in West Germany and the new 'Liberal-Democratic Party' was a negation of liberal policy. The new movement was created yesterday in the industrial Ruhr city of Bochum by more than 1,500 FDP rebels, disillusioned by their former party's swing to the right.

MEXICO CITY — A leading leftist magazine Monday identified the former head of a government agricultural bank as a central figure in one of the country's biggest scandals. Proceso Magazine published copies of documents it said were proof of corruption by Miguel Lerma, director of the rural credit bank in that item, who fled Mexico before authorities could arrest him.

MOSCOW — The minister for Railways, one of the sectors criticized by new Soviet leader Yuri Andropov, has been replaced.

SAN SALVADOR — Rebels attacked a train in eastern Usulutan province, killing at least 24 civilians and three soldiers.

Met diepe droefheid maken wij het overlijden bekend door een verkeersongeval van onze innig geliefde dochter, zusje en kleindochter,

DEBBIE LYNN NIEROP

zij werd 19 jaar oud

De begrafenis vindt morgen, woensdag 1 december plaats.

Debbie ligt vanaf 2 uur opgebaard in de Protestantse Kerk te San Nicolas.

Na de kerkdienst van 4 uur vindt de begrafenis plaats op de Protestantse begraafplaats aan de Boerhaavestraat te Oranjestad.

Vanaf het Yrausquinplein zal naar de begraafplaats worden gelopen.

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

Aruba, 28 november 1982
Generaal Majoor de Bruynewijk 17
Savaneta

Haar ouders: Bertus Nierop en Mavis Nierop-Burne
Haar broers: Robert en Rene
Haar grootouders: Reinie en Harry Burne

Haar ooms en tantes: Familie Erik Burne (Nederland)
Familie Harold Burne (Aruba)
Familie Willy van Thol-Burne (Suriname)
Familie Cleary Posthuma-Burne (Nederland)
Familie Lucia Wilson-Burne (U.S.A.)
Familie Carla Jacobs-Burne (Nederland)
Familie Beata Burne en kinderen (Nederland)

en overige familieleden.

STICHTING ARUBA HOSPITALITY TRADES TRAINING CENTER

maakt hierbij bekend dat toekomstige studenten zich thans kunnen inschrijven voor het jaar 1983-1984.

Het studie pakket omvat:

A. ACCOUNTING
B. FRONT OFFICE
C. FOOD AND BEVERAGE SERVICE
D. FOOD AND BEVERAGE PRODUCTION
E. HOUSEKEEPING
F. [illegible] OPERATION

[illegible] de A.H.T.T.C., L.G. Smith Blvd. 36 [illegible] vanaf Maandag 29 November 1982 tot en met 10 December 1982 tussen 8.00 en 5.00 p.m.

Gegadigden moeten hun verzoekschriften met bijlagen uiterlijk 10 December 1982 persoonlijk indienen aan de A.H.T.T.C.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	59 1/4 - 5/8	I.B.M.	88 1/2 - 7/8
ASA Ltd.	57 + 2 1/2	I.T.T.	31 1/2 + 1/4
Atl.Richf.	37 - 3/8	K.L.M.	45 3/8 + 1 1/2
Bally	26 - 1 1/2	Merck	80 + 5/8
Burroughs	41 3/4 - 3/4	Motorola	84 3/4 - 5/8
Combat	[illegible] 1/4 - 7/8	N.C.R.	[illegible] + 1
Coca Cola	46 3/4 + 1/2	Pepsico	39 5/8 - 1/8
Disney	[illegible] 1/8 - 1/4	Pfizer	71 1/8 + 1 1/8
Dome Mines	10 3/4 + 1/4	Royal Dutch	31 5/8 + 1/4
Dupont	36 - 1 5/8	Schlumberger	38 3/4 - 3/8
East.Kodak	89 1/2 - 7/8	Shell Oil	32 5/8 + 5/8
Exxon	28 - 1/4	Syntex	[illegible] - 2 1/4
Ford	31 1/2 - 1/4	Union Pac.	42 3/4 + 3/4
Genl.Dynamics	[illegible] + 3/8	U.S. Steel	19 - 3/8
Genl.El.	[illegible] + 3/8	West.El.	36 [illegible] - 1/4
Genl.Motors	59 + 1 1/4	Xerox	37 1/4 - 7/8
Dow Jones	1002.76 - 4.60	Gold	434,30 + 7,00
Six months tsy bills	9,03%	Silver	[illegible],66 + 0,38

AMSTERDAM

A.B.N.	280,50	Philips	26,30
Akzo	30,90	Robeco	237,50
Heineken	89,30	Rolinco	235,70
Kon.Olie	86,70	Unilever	191,50

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.42	1.44	1.46
PND STERLING	2.82	2.875	2.925
NED GLD	64.62	65.34	66.1[illegible]
BOLIVAR	40.91	41.63	42.4[illegible]
ZW FRANC	83.10	83.91	84.7[illegible]
FRANCE FRANK	24.14	25.24	25.9[illegible]
DUITSE MARK	71.28	72.08	72.8[illegible]
SUR GLD	[illegible]	[illegible]	102.5[illegible]
IT LIRE	0.92	1.22	1.2[illegible]

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

HENRY
HENRY LOVES
HENRY LOVES?
HENRY LOVES PEANUT BUTTER

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

A FOUR-HOUR TEST?!
EVERYONE WILL GO TO SLEEP!
DON'T WORRY. AT FREQUENT INTERVALS MISS BUXLEY WILL PASS AMONG YOU

QUINCY — By Ted Shearer

QUINCY, YOU CAN COUNT ON MY VOTE FOR CLASS PRESIDENT.
THANKS A LOT, CORA. IF I WIN I'LL REWARD YOU!
HOW?
I'LL APPOINT YOU AMBASSADOR TO THE SIXTH GRADE.

Jim Henson's "MUPPETS"

PEOPLE DO NOT BURN THE AMOUNT OF ENERGY USED UP EATING MEALS!
DURING A RIGOROUS EATING WORKOUT, THERE'S NO TELLING HOW MANY CALORIES CAN BE BURNED OFF.
I'D BETTER CUT THIS OUT... I'M JUST WASTING AWAY.

PEKING — China charged Vietnamese claims to part of the Gulf of Tonkin and two [illegible] was an expansionist [illegible] territory. A Chinese Foreign Ministry statement called Vietnam's recent claims on the disputed area illegal and null and void, the official Xinhua news agency reported. [illegible]

Personalia

ONDER LEIDING VAN mevrouw Sanders-Karel werd in het afgelopen jaar een cursus voor peuterleidsters georganiseerd, door de creche Cuido Infantil. De cursus werd gefinancierd door de stichting Sede Antiyas en een totaal van 47 personen nam deel eraan. De geslaagden zijn: Edith Ph. Alexander; Amalia A. Aniceta; America B.S. Augusta; Estrella M. Cecilia-Eusenia; Delta B. Clemencia; Glenda M. Dall; Shirley E. Elizabeth; Mireya Gonzalez-Moreno; Marvis R. Jansen-Evertsz; Regia J.C. Kroon. Myrna. Lebacks-Martis; Sonia S. Legito: Arline E. Maduro; Maria A. Martina; Edna M. Michiel-Conradus; Acelia E. Mingueli; Yvette S. Muller; Marelva M. Obia-Martina; Lisette O. Peters-Illidge; Meredith P. Rijke; Elma A. Rojer-Nicolaas; Justina Samboe-Jansen; Magery D. Stomp-O'Niel; Jessica J.M.G. Vonhogen; Ingrid B. Wawoe-Windster;Elster D. Bodak; Adèle Ph. Cicilia; Asminta D. Doval; Stella P. Antonia; Eldrid B. Janga; Arlene J. Evelyn; Maritza V. Isidora; Criselda M. Martis; Carolyn M. Th. Antony; Ana M.H. Lampe; Margareth Martina; Edith D.M. stoffer; Jasmin M. Stoffer-Rojer; Rose Marie Lucasius; Raqueline E. Manuel; Ludnarda J. Statia; Julita F. Pomario; Erica Chayadi; Mayra C. Palm; Chermins A.D.C. Laurens; Marelva M. Janga; Dinaida A.A. Giterson.

SAN BENEDETTO DEL TRONTO — De ontsporing van een sneltrein heeft zaterdag bij de Italiaanse stad San Benedetto del Tronto, aan de Adriatische kust, het leven gekost aan vier passagiers. Ongeveer honderd van de in totaal duizend reizigers liepen verwondingen op. De trein reed met een snelheid van 120 km een baanvak op dat wegens reparatiewerkzaamheden was opgebroken. De twee treinbestuurders zijn gearresteerd.